PAMPLONA, JUEVES 18 DE AGOSTO DE 1932.--Apartado 29.

INDEPENDIENTE MIARIO

TELEFONO 1797 .-- Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 58 y NUEVA 4

POLITICA ELEMENTAL

Observaciones sobre navarrismo

Dilimos y demostramos en el primero de esta serie de artículos de divulgación, que para ser navarros era necesario ser, o aspirar a serlo, como lo fueron, nuestros antepasados.

Dividimos para mayor comodidad del lector... y muestra, la historia de nuestro pueblo, en cuatro grandes épocas, con el fin de examinar y ver como vivieron (en el orden político claro está) nuestros ascendientes; o lo que es lo mismo, cómo o en qué for-

ma fueron navarros. Hemos puesto en evi ncia que lo mismo en la primera época, o sea en la que no tuvieron Reyes, que en la segunda en que todos los vascos los tuvimos comunes, y que por último en la tercera en que Navarra tuvo Reyes propios y exclusivos, nuestros antepasados fueron libres, soberanos, y se rigieron así mismos, en todos los órdenes de la vida,

Respecto de la cuarta, dijimos ayer que aun cuando la Corona de Navarra quedó vinculada a la de Castilla, sin embango, Navarra conservó su libertad y soberanía internas.

Es decir, que nuestros antepasados continuaron rigiéndose dentro de las fronteras de Nayarra, coa la misma libertad e independencia que en las tres épocas anteriores.

Y como por ser esta la época en que los navarros tuvimos los mismos reyes que los castellanos, aragoneses, etcétera, pueden sucitarse y se suscitan por muchos, dudas acerca de la condición de Estado libre y soberano de que continuó gozando Navarra, vamos a transcribir del ya famoso Extrac to del Síndico don Angel Sagaseta de Ilurdoz, cuya autoridad nadie podrá recusar en nuestro país, las leyes y disposiciones fundamentales del Reimo de

Artículo 2.º La incorporación del Reino de Navarra a la Corona de Castilla fué por vía de unión eque-principal, reteniendo cada uno su naturaleza antigua, así en Leyes como en territorio y Gobierno. = Ley 22 Titulo 8.º libro 1.º de la Nov Rec".

Disposición es esta que no puede es-

ar más terminante y clara. Pero a mayor abundamiento vamos a

transcribir otra:

"Artículo 3.º Verificada la Unión Navarra quedó y permaneció Reimo de por sí, rigiéndose por sus fueros, Leyes, ordenanzas, usos, costumbres. franquezas, exenciones, libertades y privilegios: es Reino distinto en territorio, en jurisdicción, jueces y gobierno de los demás reinos del Rey de España. Ley 59, título 2.º, libro primero de la Nov Rec, y los Real Juramentos".

Creemos que no puede quedar mejor expresada la situación de derecho de Navarra, con respecto a España.

No es necesario por tanto detallar la libertad y soberania que gozaban nuestros antepasados dentro del territorio navarro.

Sin embargo, creemos que será conyeniente citar algunos de los Fueros más fundamentales.

Artírulo 10.º La potestad de hacer las leyes reside en las Cortes (de Navarra claro es) con el Rey".

Artículo 11.º Las leyes, las dispostciones generales a manera de Leyes ni las Ordenanzas decisivas no se hagran sino a pedimento y con voluntad, consentimiento y otorgamiento de los tres Estados".

"El Rey a su advenimiento al trono debe jurar solemnemente ante los Tres Estados (las Cortes de Navarra) por si o por medio de su Virrey, habilitado con poder especial la observancia de los Fueros, Leyes de Navarra, y que lo tendrá como Reino de por sí, separado e Independiente de los demás Reinos y Señoríos; que deshará blien y cumplidamente todas las fuerzas y agravies que se hicieren a los particulares y comunidades y pueblos; que en Navarra no podrá emplear sino hasta cinco que no sean navarros (en ningún cargo de los que correspondía

cubrir al Rey)". Se nos figura que los textos transcritos bastan y sobran para demostrar que la libertad y soberanía que dentro de su territorio gozaban por Ley, es decir, por derecho reconocido, nuestros antepasados, era real y verdadera.

Como que los límites actuales de Navarra eran verdaderas fronteras con relación a los territorios limítrofes. En etlas tenía aduanas, y se daba cornientemente ex faso de que las mercancías francesas pagasen distintas tarifas aduaneras al entrar en Nayarra y al entrar en Castilla.

Navarra tenía Hacienda propia, moneda propia, Tribunales propios y Cortes propias, que legislaban con liber-

SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

que falleció en Pamplona el día 18 de Agosto de 1930

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S FR. 8. FR.

Sus hijos, hijos políticos. hermana, h. rmana política, nietos, sobrinos y demás parientes,

PONEN en conocimiento de sus amistades que todas las misas que se celebren hoy, JULVES, día 18, en la Parroquia de la Asucción de Fitero y en el Convento de MM. Adoratrices de esta ciudad, y las que se celebren mañana, ViER-NES, día 19 en la iglesia parroquial de San Nicolás, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.

Pampiona, 18 de Agosto de 1932



PRIMER ANIVERSARIO DEL EXCMO. SEÑOR

D. Manuel Izquierdo Gracia

Teniente Coronel de Infantería retirado, Caballero Placa de la Orden Militar de San Hermenegildo

que falleció el día 18 de Agosto de 1931 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, la Exema. Sra. doña Sebastiana Pernaute; hijos, don Pedro; nietos, don Manuel, doña Consuelo, don Alfonso, don José Joaquín, don Rafael y doña Marina; hermanos políticos y demás familia,

SUPLICAN a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

Pampiona, 18 de Agosto de 1932

Todas las misas que se celebren HOY, jueves, día 18, en la iglesia parroquial de San Nicolás, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada

tades para los navarros en todos los

ordenes de la vida. Habia ciertas materias sobre las cuales el Rey poseía facultades propias, pero no por ser Rey de Castilla, sino como Rey de Navarra, en el mismo sentido y forma en que las poseyeron los Reyes propios y exclusivos de Navarra:

Hacemos está aclaración por que la intervención de los Reyes de Castilla o de España, ha dado lugar a muchas confusiones, sobre sus facultades.

Pues bien; esta época, la última, que comenzó a principios del siglo XVI duró hasta el primer terclo del XIX, o sea hasta el 25 de Octubre de 1839. Es decir que hasta hace noventa y dos años Navarra fué libre y soberana, Reino o Estado de por sí "distinto en territorio, jursdición y gobierno de los demás Reinos o (Estados de España".

Luego para ser navarros, para poder liamarnos navarro auténticos y "finos", tenemos que aspirar sincera y eficazmente a ser libres, a regirnos y gobernarnos en todos los órdenes de la vida conforme a las Leyes que nos-

otros creamos conveniente dárnoslas. Pero necesitamos conaretar algo más sobre eale jurio. Mahana to hatemos

Carmelo Dodot Carmelo Rodríguez Iriarte & Eduardo Aya Goñi

Han trasladado su despacho al Paseo de Sarasate, 19, entlo. Teléfono 1412

CHARACTER RESIDENCE SERVERS PROPERTY.

MANUAL PROPERTIES AND THE TRANSPORT OF THE PROPERTY OF THE PRO

tea unito

MAS SUBRE LA LEY DEL 41

Hubo, entences, buenos navarros lo mismo que ahora

Probé, en mi anterior artículo, cual fué | la preocupación cardinal, y casi única, de los navarros negociadores del pacto, o Estatuto, sancionado en 16 de Agosto de 1841. Cosa bochornosa, verdaderamente, para la Historia de nuestra vieja nacionalidad. Mas con ser, eso, malo, malísimo, no fuera lo pésimo. Esto sería que aquel desastre no suscitara protestas de nadie. Que la inconsciencia o el conformismo se allanasen ante el hecho, tristísimo, consumado. Porque ello demostraría que nuestro pueblo era absolumente ignaro o resignado cobardemente.. Pero, ciertamente, no aconteció así. En efecto, solos dos años llevaba de vigenecia la ley paccionada de 16 de Agosto de 1841 cuando en la prensa de esta ciudad nuestra de Pamplona se produjo violentísima polémica acerca de la significación y transcendencia en orden al régimen foral de tamaña innovación en la vida propia de Navarra. Alguna vez me he referido a esa polémica y ahora, en varios artículos, voy a hacerlo con mayor extensión, porque me parece oportunísimo recordarla amplisimamente.

Se inició, la polémica, con un artículo inserto en un periódico que se intitulaba "La opinión nacional", en el año 1843. El artículo ostentó el epígrafe "¿Hay en Navarra partido fuerista?". Y decía así:

"Desgraciado el pueblo que recuerda con indiferencia sus días de gloria y que no se envanece de su grandeza pasada. ¡Cuando el espíritu de nacionalidad y el amor del país que son en la sociedad como el honor en el individuo el móvil de grandes acciones llega a estinguirse en un pueblo, ese pueblo cae bien pronto en la abyección y el desprecio. A este punto de degradación hubiéramos llegado los navarros si hubié-

píritu de nacionalidad, ese amor del país, ese apego a sus antiguas glorias y a sus antiguas instituciones, es decir el espíritu fuerista existe en Navarra? No titubeamos en asegurar desde luego que sí existe; no necesitariamos para ello más que considerar la índole del pueblo Navarro, en todo tiempo enemigo de innovaciones, lo arraigados que en él están los hábitos y las costumbres de sus mayores y los estrechísimos lazos que unen intimamente sus patriarcales instituciones con el carácter peculiar de este pueblo virgen. Además de estas observacionees generales tenemos otras pruebas mas palpables y evidentes. ¿Hubo jamás insurrección alguna que llevase un carácter tan verdaderamente popular como la insurrección carlistas en estas provincias? Ahora bien. ¿Cómo explicar que un pueblo cuya legislación y cuyos principios eran en extremo democráticos abrazase con aquel ardor la causa del absolutismo personificada en don Carlos? ¿Cómo explicar el arrojo con que un pueblo esencialmente libre peleó durante siete años contra los que proclamaban la libertad? ¿Cómo explicar después esa constante indiferencia, esa frialdad, mejor diremos, ese desdén con que ha mirado cambios políticos que han llenado ya de horror ya de entusiasmo el resto de la monarquía? ¡ah! Es que no combatía él por el despotismo, combatía sí por sus mas caros intereses, por lo que más vívamente le afectaba. Es que no bastan cuatro peroratas para arrancar del corazón de un pueblo una constitución profundamente arraigada en él, y que hizo su felicidad por muchos siglos, para sustituirle una constitución de ayer, opuesta tal vez a sus costumbres, a su genio y a sus principios.

ramos de creer a algunos hombres. Ese es-

"Mengua ha sido para Navarra tener a su frente casi siempre que se ha tratado de sus fueros a hombres que quizá han preferido mezquinos intereses particulares al bien de su país. ¡Desventurada Navarra...! 'Te

venden tal vez tus propios hijos... "En cuanto a los Comisionados para la modificación, mejor diremos aniquilamiento de nuestros fueros, no sabemos hasta que

Peregrinación Navarra Lourdes

Enterada la Junta de la Peregrinación a Lurdes de un suelto que aparegió aver en LA VOZ DE NAVARRA con el título "La Villavesa" tiene interés en hacer constar que de parte de esta Junta no hay combinación alguna hasta la fecha con empresas de autobuses: esta Junta se ha limitado a decir a cuantos a ella se han acercado que puede adherirse a la Peregrinación mediante una cuota de cinco pesetas y a ofrecer su ayuda personal en Lourdes para cuanto se relaciones con Hotoles, Basílica etc.

Tiene que advertir también esta Junta a todos los Peregrinos que no tengan pasaporte individual, remitan sus fotografías antes del día 25: de no hacerlo ast será imposible incluirles en el pasaporte colectivo y se exponen a no poder pasar la frontera y a las demás consecuencias que sobrevengan.

Lean todos los interesados durante estos d'as la Presa de Pamplona que publicará las variaciones que puedan ocurrir referentes a la Perefrinacion

punto podía admitirse su misión. Quien les comisionó? Fueron las cortes de Navarra? Podía comisionarlos poder alguno otro que ellas cuando se trataba de la existencia de eșas mismas cortes y de todo el régimen Foral? Y luego que significan las pomposas palabras de razones de alta política, conveniencia general, armonía y unidad constitucional, y otras con que se nos ha querido embaucar? Muy pocos han sido los enga-

"Indudablemente tendrian ante un gobierno justo mas fuerza que esas huecas palabras nuestros derechos fundados en la historia, en una posesión no interrumpida de treinta siglos, en la política y en la conveniencia misma de la nación y en fin en el juramento de Vergara. ¿Hay razón alguna para despojarnos de ellos? Solo la fuerza: y aún esa, la deben a un perjurio. Mas tarde nos ha acostumbrado aquel hombre (Espartero) a sus perjurios. Preciso es confesarlo, proceder villano ha sido aquel e indigno por vida nuestra de la lealtad caste-

"Terminaremos preguntando a los Españoles todos de buena fé: si las huestes Carlistas cubriesen hoy nuestros campos y nuestros montes: si la aurora de la paz se ocultase tras de negros nubarrones; si en fin, nuestra situación fuera la de principios del año 39, decidlo en conciencia: ¿no nos daríais en cambio de la paz algo mas que lo que nos habéis dado en la pretendida MO-

DIFICACION? (la ley del 41). "Contentámonos por hoy con apuntar estas ideas que tal vez provaremos a desarrollar en otros artículos, con la tímida circunspección que exigen la delicadeza de la materia y la inesperiencia de nuestros pocos años. Bástenos hoy haber manifestado que en vano se intentará persuadirnos que hemos degenerado, que el amor a nuestro país y a nuestros fueros se conserva aún en muchos pechos tan integro e ileso como las rocas que desde el día de la creación coronan nuestras montañas. Bástenos en una palabra, haber demostrado... que todavía hay

Larga es la cita. Y, todavía, más sabrosa que larga. Brinda, desde luego, reflexiones y tema de meditación y ejemplo, lo mismo a quienes, errôneamente, creen que la enormidad antiforal de 1841 pasó inadvertida e improtestada para la generalidad de los navarros de entonces que a los tradicionalistas navarros de hogaño. El artículo transcrito, en su substancia y hasta en su léxico ha resonado muchas veces en las campañas nacionalistas y tradicionalistas de hogaño. Ello es evidente. Conviene, pues que ni las campañas nacionalistas desconozcan ese precedente ni las de los tradicionalistas de esta tierra lo tuerzan y desfiguren y adulteren. sino que le den reviviscencia fecunda.

Jesús ETAYO.

Casa Arrillaga RELOJERIA - OPTIOA EJARNAUTE, Zapateria 50, Pampiona DE LUZAIDE (VALCARLOS)

En el país vasco, donde tan difícilmente se borran las leyendas y tradiciones seculares, hallados aún reminiscencias paganas de tiempos anteriores a su cristianización, si bien trasformadas de tal modo algunas de ellas que sólo el observador perspicaz y con algún conocimiento de la mitología grecoromana descubre las huellas. Tal ocurre con algunas danzas primitivas que son algunas danzas primitivas que aún subsisten aquí y en el resto del país vasco traspirenaico.

Las típicas danzas de fuerte sabor arcaico, llamadas Yantza-luze y Yauzi-yantza, tienen a nuestro entender un marcado sello ancestral de procedencia helénica la primera, y acaso ¿druídica?, la segunda. La Yantza-luze es una especie de farandola o ronda, en cuyo cortejo hombres y mujeres van enlazados por medio de pañuelos y precedidos de un bailarin portador de un bastón adornado con cintas, flores y frutas, enarbolándolo en alto. La escena nos recuerda los cortejos de los innumerables bajo-relienes de los templos y sarcófagos griegos y romanos, entre ellos el famoso de Las horas, por la disposición en la agrupación de las figuras. Esa danza nos sugiere aquellas fiestas que tenían lugar en honor de Ceres o Pomona, las diosas de la agricultura y de los frutos, o de Dionysos, el dios fecundante, cortejo precedido de un fauno portador de un tirso (nuestro bastón de flores y frutas) como se sabe rematado en una piña, al que seguian ninfas, sátiros, ménades, silvanos, hetairas, etc., evolucionando en agitadas contorsiones al son de las flautas pánicas para terminar ébrios en orgías agotadoras, ofrendadas a Príapo y Eros en los campos de la Argólida. Nuestra danza, desprovista en absoluto, claró está, de erotismo, rememora su procedencia helénica.

La Yauzi-yantza, el Saut basque, como los denominan los folkloristas franceses, imita, al decir de éstos, los movimientos de rotación y traslación de los astros, por lo que han dado en llamarle danse astronomique y es posible tenga un origen druida. Sea cual fuere su ascendencia, la música que acompaña a la misma, es de una originalidad sorprendente y de un sabor vasco tan arcaico que es difícil hallar nada que le iguale en carácter racial. Las evoluciones tienen lugar a las voces de mando de ezker eskuin, ozka, pika, erdizka, etc. que los danzantes interpretan, como ocurre en el pericón argentino.

Para nosotros, los aires del Yauzi-yantza son la quintaesencia dei alma vasca de lado del Pirineo, reflejada en sonidos. Son los prados, los bosques, los irrintzis, los bazterreches, los euskaros ancestrales, los que nos hablan, llenos de intensas sugerencias, limpias de toda contaminación exótica. Es un dulce dardo que penetra en lo más hondo de nuestro espíritu, de nuestra sensibilidad recordándonos la originalidad de nuestra raza, la más vieja de Europa.

Es extraño que en ninguna rapsodia de aires vascos, que nosotros recordemos, esten intercalados esos de tan extraordinaria originalidad y carácter; e invito a nuestros músicos a que fijen en ellos su atención. Qué magnífico motivo son esas dos danzas para un cuadro de ópera, escenificado y mu sicado por un artista selecto, con indumento y decorado de la alta edad media!

A nuestro entender, entre los diversos aires de Yauzi-Yantza que conocemos, el más típico es el Mutchiko, que trasladado al pentágrama se vende en Bayona. Monsieur Faustin, el popularísimo músico de Saint Jean Pied de Port que ameniza las fiestas nuestras y la de casi todos los pueblos de la Baja Navarra, es el que mejor conoce y ejecuta la música vasca del otro lado del Pirineo.

Para terminar, señalemos también la indudable procedencia de antiguas civilizaciones de Oriente del Aquelarre vasco, (aker macho cabrio; larre, campo) en el que los ritos del mito y sus escenas eran de un carácter netamente pagano y erótico. Sabido es el preponderante simbolismo con que figuraba la bestia caprina como representación de la fecundidad, entre egipcios, fenicios, chipriotas, cretenses y griegos, en los ritos de Astarte y Afrodita.

Enrique Zubiri.

Coros Vascos de Iruña

Hoy jueyes a las ocho de la noche, ensayo general de las obras que se interpretarán el próximo domingo en

Recordamos puntual asistencia.

Hoover va a proponer a los industriales la semana de cinco dias

París. - Noticias de Washington comunican que el Presidente Hoover se dispone a convocar una Conferencia de hombres de egocios y de directores de grades industrias, a fin de adoptar medidas relacionadas con los poderes recibidos por Hoover del Congreso. Sobre todo, se discutirán los métodos mejores para acabar con el problema de los obreros parados, comenzando por aplicar la semana de cinco días.

Los comentaristas políticos estiman que este gesto de Hoover tiene caracteres de maniobra electoral, más que de un esfuerzo por resolver la crisis económica.

Experimental experimental experimental experimental experimental experimental experimental experimental experiments. Se liquidan todas las existencias de tejidos Mayor, 17 --- PAMPLONA

sociedad de

Crónica de la moda

Aunque la realidad nos demuestre que el verano va pasando sin los grandes calores de otros años los modistos pronosticaron que la actual temporada sería muy calurosa y fundándose en esta hipótesis y queriendo resolver el problema de los grandes calores nocturnos, han ideado los trajes de noche con una fórmula verdaderamente nueva.

Independientemente de las sedas habitualmente empleadas y que siguen viéndose, las bonitas sedas artificiales han hecho qut se creen otros tejidos cada vez más finos, y, por lo tanto, más frescos, que de las que se han derivado éstas: toilé, piqué, crespón, etcétera etcétera; tejidos de hilo y algodón, que, por sus componentes, ofrecen la ventaja de ser lavables. Un traje de éstos soporta el agua como un pañuelo, y por esto estará siempre fresca e impecable de una noche para otra.

La aparición de estos trajes hace presagiar el fin del pyjama de noche, porque verdaderamente resulta mucho más femenina una mujer con su ancha falda, que cubre los tobillos y su escote, un poco atrevido tal vez, en la espalda, que con los célebres pyjamas, por muy lindos y cómodos que parezcan. Los tonos en que están dos les hace aparecer como algo verdaderamente distinguido; esto ocurre a los de organdí con flores de Louise Boulanger; otros de refinada sencillez son los Lavín, de organdi rayado, y los que Chanel hace de piqué blanco, rosa y azul. Mainboucher ha hecho una adaptación, si es que podemos emplear propiamente esta palabra en este caso, de los trajes de playa a trajes de noche, y ha obtenido una elegancia extremada, compatible con los pocos deseos que, después de estar todo el dia tomando cómodamente el sol, se tiene de hacerse prisionera de los incómodos trajes que se ponían para noche. Sus escoceses, en los que el rosa, el azul, amarillo, el lavanda y el verde, tramados sobre fondo blanco, han conseguido hacerse indispensables en esta estación. La rusticidad de la tela armoniza perfectamente con la sencillez del corte. Se ven también otros modelos en muselina blanca, que dan también impresión de frescura al traje, que suele estar terminado por una especie de delantal de crespón roso o azul, que les da un aspecto de juventud y encanto dificil de igualar.

Por tanto, el traje de seda lavable es una conquista del espíritu práctico y del amor a la comodidad que en todo encontramos hoy. El adagio famoso, "es necesario sufrir para ser bella", no tiene ningun sentido afortunadamente, en nuestros tiempos. Estos trajes serán absolutamente ideales para el Mediterraneo, donde los encontraremos adaptados a las circunstancias y rezonando que se hermanan perfectamente con los smokings de seda que usan los señorse. Para tarde y mañana los trajes de seditas también lavables, que tienen aspecto verdaderamente alegre y juvenil, tienen cada día más adeptos, con sus cortes cada día más sencillos; pero que tienen cada vez más elegancia propia, y lo que contribuye claras mayor apariencia veraniega son, sin duda alguna, las manguitas cortas, bien semejando alas inquietas o globitos, que después se ajustan a la mitad del brazo. Nos recuerdan la moda tan juvenil del Primer

Cada estación tiene, como hemos dicho muchas veces, el triunfo de un calor, y en muchas ocasiones solamente uno solo. El verano de 1932 se caracteriza por la diversidad de tonalidadaes francas, pero no demasiado crudas. La gama de los amarillos evocará la floración de los botones de oro que salen libremente en el campo.

Bonitos tonos tostados que armonizan muy bien con el color que la piel expuesta al sol Ilega a tener; por fin, los tonos azul pastel se une muy bien con la piel de las seductoras rubitas doradas por la luz.

Doctor E. SALAZAR

De la maternidad provincial ENFERMEDADES DE LA INFANCIA Consulta de 9 a 11.--Leyre, núm. 3

VIAJES

Con objeto de pasar las fiestas entre nosotros han llegado a Tafalla, de Irún, la distinguido y elegante señorita Marichu Tcardo y de Cáseda, la no menos distinguida y simpática señorita Pepita Ibero.

De Pueyo la bella y distinguida señorita

Marichu Sagüés. -De Murillo la elegante y distinguida se-

ñorita Elvirita Tanco Murel. Con objeto de pasar una temporada entre nosotros, ha llegado de Barcelona la

encantadora y elegante señorita Carmenchu -De Zaragoza la bella y simpática Tere-

sita Segura. —De Pamplona las elegantes y bellas se

noritas Sebastiana y Agustina García. MADERAS

My pino de Roncal y entarimizada ANTONIO ERIOK

—Del mismo punto para pasar las fiestas la bella y simpática señorita Juana Luz

-Marchó a Igoa la simpática y bella se ñorita Paquita Alsua.

Jesús Oñatevía. -Para San Sebastián, nuestro convecin

don Esteban García, en compañía de su señora v niños. -Marchó a Rocal el joven Juan Esparza.

—De Azagra ha verido don Constantino Cerdán.

Bibiano Baraibar.

nesto Armisén.

-De Valencia el arquitecto don Luis Murchante Fernández con su distinguida esposa.

-De Barcelona donde habitualmente reside don José Castro.

—De Zaragoza don Juan Barceló. De Barcelona el Capitán de Intendencia don Celestino Boné y su distinguida esposa doña María Sandoval. De la misma ciudad se ha trasladado a San Sebastián nuestro paisano don Manuel Mancos acompañado de su

-De Madrid a Estella con el fin de pasar una larga temporata el industrial don Federico Fernández. -Ha venido de Burutain don Mar-

tin Baraibar. -De Olagüe ha venido el conocido hombre de negocios don Ramón Oyar-

-Regresó a Teruel el compañero en la Prensa turolense don Justo Formentin.

-Al Balneario de Zuazu (Alava) ha marchado nuestro convecino don Manuei Mercier.

-Ha regresado de San Sebastián a Madrid doña María Pilar Isausti. viuda de Goicoechea. -De San Juan de Luc ha venido don

Laureano Vidal. -Fueron a Monreal don José Bue-

no y don Rafael Guerrero. -A San Sebastián han regresado don Martín José Rubio y don Anselmo

-A Vergara don Domingo Oregui. -De Deva ha venido el abogado don Alberto Carranza.

-Ha regresado a San Sebastilán .= respetable señora viuda de Ganuza, con

-Al Balneario de Belascoain han llegado: Dr. don Arístides Ocabo, de Zarago-

-Don Erminio Vidaurreta de Iguz-

-Del mismo Balneario ha salido: Don Manuel Munilla, para Tudela. -Para San Sebastián, la simpática señorita Elena Izurriaga.

-Han regresado de su viaje do bodas, nuestro querido amigo el Ingenieo Agrónomo don Ignacio María Rodríguez Juguera, y su bella esposa doña Carmen Zunzarren.

-De Aoilz ha regresado a Bilbao la bella señorita Pilar García.

BODAS

Ante el altar de la Virgen del Pilar. de la iglesia parroquial de San Nicolás, contrajeron matrimonial enlace el simpático joyen Vicente Garro y la bella señorita de Tafalla, Feli Marco.

Los nuevos esposos, después de obseguiar a sus invitados con un banquete irreprochablemente servido en casa de Otano, salieron a pasar la luna de miel, que les dseamos eterna, con dirección a San Sebastián y Biarrit.

ENFERMOS

En Elizondo se encuentra delicado de salud don Francisco María Barbe-

Le deseamos un pronto & total restablecimiento.

PERDIDA

De perra de caza, raza POINTER, alzada regular, color blanco, con manchas de color de chocolate. Se gratificará a quien lo devuelva o sepa su paradero en la Administración de la LA VOZ DE NAVARRA

NOTAS TRISTES

Las misas que hoy, jueves, se digan en la Parroquia de la Asunción de Fitero, y en el Convento de R. R. Adoratrices, de esta ciudad, mas las que mañana viernes, se celebren en la Parroquina de San (Nicolás podrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma del respetable señor don Joaquin Aguinaga, cuyo segundo antiversario conmemoran how los distinguidos deudos del finado, a quienes con este motivo renovamos nuestro sentido pé-

-Hoy hace un año que falleció el Excelentísimo señor don Manuel Izquierdo Gracia, respetable convecino, el cual era muy considerado y apreciado en nuestra ciudad.

Con motivo del aniversario, su distinguida familia, muy en especial sú señora viuda, la Exceelntísima señora doña Sebastiana Pernaute y su hijo don Pedro recibirán múltiples testimonios de pésame, a los cuales unimos el

nuestro. Todas las misas que hoy jueves st digan en la Iglesia Parroquial de San Nicolás, podrán ser aplicadas en su-

fragio del difunto. -Confortada con los auxilios espirituales y la Bendición de S. S., falleció ayer en esta ciudad la respetable señora doña Anastasia Miranda Garmendia, viuda de don Buenaventur:

Tanto per las dotes que caracterizaban a la bondadosa finada que se hizo verdaderamente apreciada en vida, como por las relaciones y amistades de tan distinguida familia, la noticia, al ser conocida, ha causado penosa im-

presión. Los funerales se celebrarán hoy er la Iglesia Parroquial de San Lorenzo a las once de la mañana e inmediatamente será la conducción del cadáver

al cementerio. A los muchos testimonios de pésame que recibilrá su famillia, en especiar sus hijos, don Ambrosio, don Luis, dolio, don Perfecto, doña Dolores, don De Zarauz, el ingeniero don Er- Vicente y don Javier, unimos el nuestro muy sincero.

La música radioeléctrica

el espacio los sones de los instrumentos que ejecutan música en el estudio de las emisoras, sino que ha querido que sean las mismas ondas las que produzcan armoniosos sonidos. Hagamos una breve historia de este aspecto de la radio.

Fué Theremin, un ingeniero del Instituto de Leningrado, quien dió los primeros pasos en el camino de lo que podíamos llamar "música etérea". Su descubrimiento fué acogido con cierta reserva por lo pronto, mas al cabo el gran público hubo de rendirse a la evidencia, después de las demostraciones realizadas por León Theremin en Berlín y en París, donde actuó con su sencillo aparato ante numeroso auditorio congregado en el teatro de la Opera.

¿Cómo llegó M. Theremin a su genial invento? Sabido es que existe total analogía entre la ondas eléctricas y las ondas luminosas, cuyas velocidades de propagación pueden admitirse como idénticas; la diferencia está en la longitud de onda y en la frecuencia. Así, el hombre ha producido ondas hertzianas cuyas longitudes oscilan entre unos, muy pocos, centímetros y un par de decenas de kilómetros. Pues bien: las ondas luminosas de mayor longitud no llegan a las tres cuartas partes de una milésima de milímetro. En cuanto a la frecuencia recordaremos que los aparatos eléctricos sólo llegan a frecuencias del orden de 100.000 vibraciones por segundo y las radiaciones luminosas tienen una frecuencia superior en todos los casos a los 450 billones. Y he aquí por qué no podemos fabricar luz si no nos valemos de un intermediario: el calor.

En cambio, la producción de sonidos está a nuestro alcance. Podemos provocar en el éter ese movimiento cuya propagación en el seno de nuestra atmósfera constituye el so-

El hombre consiguió transformar las vibraciones de la voz y de los instrumentos musicales en vibraciones eléctrica, que pueden ser transformadas de nuevo en vibraciones sonoras. Prueba plena de ello fué el telé-

He aquí el verdadero punto de apoyo del de M. Theremin, que realmente fué el primero qué pensó en producir las vibraciones musicales directamente, creando la música y rematando con su invento toda una serie de experiencias, de las que fueron surgiendo en épocas relativamente próximas (1900) el arco | nuestro próximo artículo. eléctrico cantante, inventado por Poulsett, y

El hombre no se ha contentado con uti- el arco perfeccionado de Blondel, con el cual lizar las ondas hertzianas para conducir por llegó éste a ejecutar la escala musical por medio de fáciles variaciones de frecuencia. Mas llegó un día en que el genio del hom-

bre, alojado esta vez en el cerebro de Lee de Forest, creó la lámpara o válvula de tres electrodos y los receptores llemedos de lámparas invadieron el Mundo, llenando el espacio con sus silbidos tan desagradables, que son la consecuencia de que las variaciones de capacidad que experimentan los condensadores (singularmente cuando se acerca a ellos la mano del experimentador) produzcan variaciones sobre el período del circuito oscilador.

Monsieur Theremin, observando este fenómeno desagradable, pensó que para transformarlo en algo agradable, el música hertziana, bastaría someter las bruscas variaciones de la capacidad de los condensadores a un ritmo determinado, al que también habrian de quedar sometidas las variaciones de frecuencia del circuito. Y claro es que habría que disponer el aparato musical de modo que pudiere emitir una serie de oscilaciones eléctricas que se correspondiesen con las frecuencias de las diversas notas que forman la escala, transformando dichas oscilaciones eléctricas en acústicas.

Monsieur Theremin obtiene las variaciones de capacidad en los condensadores acercando y alejando el aparato de una de sus

Y aqui entra el artista sustituyendo al ingeniero, pues de la misma manera que un violín no da el mismo resultado en nuestras manos profanas que en las de uno de esos maravillosos ejecutantes que se llaman Fermin. Rafael Martinez, por ejemplo, así el aparato de Theremin es o no es un aparato de correcta ejecución musical, según quien sea el que sobre sus condensadores impone las manos. En este caso, el propio inventor resultó un ejecutante meritisimo, y el público que en su día se congregó a escucharle en el teatro de la Opera, de París, pudo aplaudir, justamente maravillado, al oir, bajo la acción de las manos de Theremin, llenar el espacio los sones de obras tan conmovedoras como "El cisne", de Saint Saens, y el "Ave María", de Schúbert. El órgano del éter estaba creado. ¿Qué quedaba? Per-

Y de ello se encargaron, aprovechando el incesante progresar de la industria radioeléctrica, otros inventores, como veremos en Enrique GASTARDI

religioso Boletin

San Luis, obispo franciscano; Julio, Magno, ob., Andrés, Timoteo, Tecla, Agapio, mártires; Mariano, Rufino; Donato, pb.

EN LOS CORAZONISTAS Jueves Eucarísticos.—Centro Diocesano de . San Fermín de Aldapa! JUEVES, DIA 18

ntros de este Centro diocesano harán la Comunión Conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete y media en punto; y erá, como la misa de 6, por las intenciones del Coro 14, de doña Patrocinio Elorz. IGLESIA DE SAN JOSE DE

CALASANZ Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calansanz, del 19 al 27 de

agosto. Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media. A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Re-

serva y Adoración de la Reliquia de Santo. Tabla de predicadores

Día 19: "Fe de San José de Calasan", P. Perdices. Día 20: "Esperanza", P. Monfort. Da 21: "Caridad", P. Echarte.

Día 22: "Devoción a la Virgen", P Perdices. Día 23; "Castidad", P. Echarte. Día 24: "Humildad", P. Moreno. Día 25: "Oración", P. Jáuregui.

Día 26: "Obediencia", P. Inaizez. Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi. Dia 27.-Festividad del Santo

A las ocho y media, Misa de Comunijón General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Preste, el Reverendo Señor Párroco de San Agustin, con el panegírico del Santo, que predicará el señor Doctor, don Blas Goñi.

Por la tarde, a las silete, como los demás días. NOTA: Todos los fieles pueden ga-

nar una indulgencia plenaria, visitardo la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular. LA FESTIVIDAD DE AYER

Con extraodinaria solemnidad se celebraron ayer en la Iglesia Matriz los cultos dedicados a su titular en la Asunción de la Virgen y conocida por Santa María la

Tanto los cultos de la mañana, muy especialmente la solemnísima Misa, así como los de la tarde se celebraron con gran concurrencia de fieles, siendo de notarse un contingente cada vez mayor. ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-

SIMO SACRAMENTO Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde. PADRES CORAZONISTAS Mes de Agosto, todo él, consagrado

al Corazón de María. Debe ser el mes por antonomasia de la Archicofrad'a. Todo el mes se solemnizarán espléndidamente las misas de seis y media y de ocho.

Los archicofrades deben acudir a estas misas con su escapulario. Solemnísimo Triduo. Se celebrará en

28, fiesta liturgica del dulce Corazón de María. Los actos de la tarde se solemnizarán con sermón que predicará el R. P. Luciano de Iriarte.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 21. Tercer domingo. Cultos a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Por la mañana, a las ocho, Misa de Comunión general. Por la tarde, la función de costumbre, con plática del R. P. Hermosiilla.

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, vista al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa, en la cual predicarán; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Goy.

EN LOS P. P. CARMELITAS

Solemnes CULTOS al Excelso Patriarca San Joaquín en la Iglesia de los P. P. Carmelitas con motivo del tercer centenario de la institución de su fiesta en esta ciudad de Pamplona,

Novena desde el día 13 de Agosto. Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho se hará la novena del

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, plática y cantos.

Las pláticas de los sels primeros días están a cargo del R. P. José León, C. D. Los tres últimos días predicará el

R. P. Florencio del P. C. de María, C. D. de la Residencia de San Sebastián. Día 21, fiesta principal.

A las sliete y media, Misa de comunion general por el M. R. P. Vicario Provincial, Fr. Ezequiel del Sagrado Corazón de Jesús, C. D. A las 10, Misa Pontifical, celebrada

por el Exemo. y Rvdmo Fr. Buenaventura de San José ((Arana), Carmelita Descalzo, Obispo de Vijayapuram, Malabar (India inglesa) que en breve plática dirigirá su autorizada palabra a los fieles.

Se ejecutará la Misa por un nutrido coro acompañdo de órgano y orquesta de cuerda.

Por la tarde, a las sels y media, función solemne con S. D. M. expuesto. Predicará el R. P. Florencio del P. C. de María, C. D.

Después de la Reserva solemne, se hará la procesión por las naves de la Iglesia, con la imagen del glorioso Patriarca.

Durante todo el día 22, estará expuesta a la veneración de los fieles la imágen del Patriarca San Joaquín.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE CRISTO REY (TUDELA)

Se darán en Agosto y Septiembre, las tandas siguientes: Del 24 al 30 de Septliembre, para caballeros.

Los que se inscriban ocho días por lo menos, con anterioridad a la tanda correspondiente, tendrán billetes económicos de ferrocarril.

A los padres que tengan algún hijo que haya terminado el bachillerato, así como a los señores sacerdotes y religiosos, se les ruega se interesen per enviar alguno a practicar estos San-

Noticias v sucesos

Los conciertos de "Los Amigos del Arte"

La Comisión de Fomento de nuestro Municipio, ha dispuesto la ejecución por la Asociación musical "Los Amigos del Arte" de los acostumbrados conciertos de verano, que en el pre sente año tendrán lugar los sábados d cada semana hasta fin de Septiembre próximo de siete y media de la noche en el bosquecillo de la Toconera,

Lejía "LA NAVARRA" Fábrica en Estella y Villafranca ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

DENUNCIAS Ante la Comisaría de Vigilancia fueron

Un individuo por maltratar de obra a un niño, ocasionándole heridas leves en el cuero cabelludo; y

Un individuo por hacer una consumación en un bar, v negarse a abonar el importe. Antee 1 señor Alcalde fueron denuncia-

Tres individuos por escándalo; y Uno por postular por la vía pública.

FALSA ALARMA Ayer, en las primeras horas de la noche, e congregó mucho público en las inmediaciones de la iglesia de San Lorenzo. No faltó quién, dejando volar la fantasía ase gurara que se había tratdo de incendiar la iglesia; lo que produjo la natural alar-

Pronto pudo aclararse lo ocurrido que es lo siguiente:

Unos mozalbetes penetraron en la iglesia con el reprobable propósito de apoderarse del dinero que hubiera en los cepillos. Fueron descubiertos y huyeron; y, al ser perseguidos, se llamó la atención y... eso es to-



Pero... ¿no sahe usted?

-: Ya no operan a mi hija! -¡Cuánto me alegro! Pero ¿no decían que sufria lo indecible con sus almorranas?

-Si. Pero como la operación es tan dolorosa se aplicó Posterisan y iya no hay necesidad de operarla!

Unguento, 4,50. Supositorios, 5,75. De venta en farmacias.

LA ESPOSA DE PABLO RADA PIDE EL DIVORCIO

Doña María Luri, esposa de Pablo Rada na presentado demanda de divorcio ante el Juzgado de Primera Instancia de Tafalla. Por lo tanto, el juez de aquel distrito interesa la presentación de Pablo Rada para contestar a la citada demanda.

DENUNCIA DE CARRETERAS La Guardia civil de Roncal ha denunciado ante el Ingeniero Director de Caminos de Navarra a dos vecinos de Isaba por infringir lo dispuesto en el reglamento de Policía de careteras.

ACCIDENTE DE CAZA La Guardia civil de Tudela comunica que en ocasión en que estaban cazando en término de "Balpertina" los vecinos Joaquín Lemona e Ignacio Sanz, tuvo el primero la desgracia de caerse dando lugar a que se disparase la escopeta que llevaba. El tiro alcanzó a su compañero Ignacio

Sanz produciéndole una herida muy grave en lo cabeza. Joaquín Lemona ha sido detenido. YEGUAS QUE DESAPARECEN

Dice la Guardia civil de Burguete que el día 10 del actual desaparecieron dos yeguas del término municipal de Burguete. Se sospecha que el autor del robo de las caballerías sea un gitano apellidado Jimé nez, que por aquellos días pasó cerca de Es-

tos Ejercicios. La casa tiene teléfono 132. Aurea Martinez. A. M. D. G. IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES Los domingos y días festivos, misas

a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez. Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santisimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne. Rosario.

Los segundos domlingos de mes. función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

BILLETE QUE "VUELA" En Cintruénigo, al vecino Ignacio Martín, en ocasión en que se encontraba en un establecimiento de bebidas se le cayó un bi-

llete de 50 pesetas que guardaba. Una niña llamada Juana Chivite encontrô el billete y salió con él a la calle. No había dado muchos pasos, cuando un vecino, que vió lo que la niña llevaba, se apoderó del

hillete. Este "aprovechado" ciudadano, que se llama Tomás Gil, ha sido detenido, sin que para evitarlo le haya valido la negativa en que se encierra respecto a la comisión del

DONDE ESTAN LAS GALLINAS? Un vecino de Sntacara ha denunciado a la Guardia civil que de un corral de su propiedad le han sustraído nueve gallinas y un

Se ignora quién pueda ser el autor de la

F. Jadraque Odontologe

Rayon X

Pasos de Saracate E N S

Telefono 1401

DETENCION DE UN ,,VALIENTE" La Guardia civil de Elizondo ha detenido a Virgilio González, por maltratar brutalmente en la plaza pública a un joven de 12 años de edad, llamado Félix M. Ruiz. El causante de la agresión dice que lo hi-

zo porque este joven pegó a un hijo suyo. HERIDA GRAVE: La Guardia civil de Peralta comunica que l vecino Julián Campo, encontrándose de caza y al intentar penetrar en una cabaña para guarecerse de la lluvia, tuvo la desgraia de qu ese le disparara la escopeta que Ilevaba, produciéndole una herida grave.

SESION QUE NO SE CELEBRA La sesión del Avuntamiento de Pamplona convocada para ayer, no pudo celebrarse por no haber asistido número suficiente de

En segunda convocatoria tendrá lugar mañana a las seis y media de la tarde.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X

Sarasate, 20, 1.º

Carlonal Car

Telaf. 1445

- Registro civil: Aurelio Alberto Junguito Sanz. Miguel María Ciriza González. María del Sagrario Quintana Zazpe. Eusebio María Zaragüeta Oroz. María Asunción Ansó Olejua.

José Antonio Maria Cristobalena Sues-Joaquín María Zabalza Borrull. Joaquín María Saralegui Satrústegui. Ignacio Javier San Pedro Izco.

Rafael Manuel Santiago Calvillo.

Defunciones: Anastasia Miranda, de 7 4años, de Huarte; Barrio de San Juan. Eugenio Carte, de 29 años, de Castillo-

nuevo; Hospital. Paula Sanz, de 50 años, de Pamplona; Hospital. Javiera Reta, de 45 años, de Gallipienzo;

Hospital. Matrimonios: José Gamboa, de Villava, con Ana Rin-

cón, de Pamplona. En el Gobierno civil

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR El Gobernador civil, don Manuel Andrés, noh manifestó anoche que había impuesto multas de cien pesetas a Julia Díaz, María Jesús Yanguas y Pilar Cenarro, porque en Fitero haban proferido insultos durante la celebración de una manifestación de adhe-

sión a la República.

visitantes, para tratar de diferentes asuntos. También estuvo a visitarle el diputado señor Beunza, sin que pudiera recibirlo por no encontrarse en aquel momento en el des-Va a publicar una circular para que los

Por su despacho habían desfilado algunos

alcaldes remitan nota detallada de los acotados de caza existentes en la provincia. En cuanto a detenciones, no se practicó aver ninguna.

Idioma vasco

LECCIQUES: por grupos, individuates y a domicilio José Aguerre

Olite, 11, primero, taga. - Pampione S CONTRACTOR OF THE TRACTOR OF THE T

Ex Readémico de lo Congua Vasca-

Caja de Ahorros

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100 Imposiciones semestrales . . . 3,75 > > Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 > >

OFICINAS: Doña B anca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela. STREET ST

De Carcastillo las bellas señoritas Maite y Trini Urrutia.

yor) las señoritas María Nieves y María

-Salieron para Aizaroz (Basaburua Ma-

De Villafranca don Joaquín Ma-De Larraga el culto médico don na María de la Presentación, don Ju-

BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

GENERAI

Informaciones de la Agencia MENCHETA

artículo 12.º del Estatuto catalán y del proyecto de incautación de bienes de los comprometidos en la sedición.

Se nombra al general Bedia inspector general de la Guardia civil.-Actuaciones de los jueces especiales que instruyen los sumarios por el fracasado movimiento.-Bello espera encontrar una fórmula sobre la parte de hacienda del Estatuto catalan.

Madrid 17, 23'30

DISPOSICIONES MILITARES Entre las disposiciones q. publica el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" se

cuentan las que siguen: Un decreto cuya parte dispositiva establece:

Artículo primero: Se suprime en el Ministerio de la Guerera la Dirección de la Be-

Artículo segundo: Todos los organismos y servicios del Instituto que no resulten suprimidos en virtud de este decreteo se transfieren al Ministerio de la Gobernación.

Artículo tercero: Se crea en el Ministerio de la Gobernación la Inspección General de la Benemérita, que será desempeñada por miembros del Estado Mayor General del

Artículo cuarto: Bajo las inmediatas órdenes del Ministro de la Gobernación el inspector general de la Benemérita tendrá atribuciones plenas en materia de disciplina y mando sobre las fuerzas de dicho Ins-

Artícu Artículo quinto: El inspector general ejercerá las funciones propias de su cargo en virtud del nombramiento que la confiera el Gobierno, cualquiera que sea su antigüedad o empleo.

Artículo sexto: Se crea en el Ministerio de la Gobernación una sección especialmente afecta al despacho de los asuntos de personal y servicios de la Benemérita.

Artículo séptimo: El Gobierno dará cuenta a las Cortes de este Decreto.

-Nombrando inspector de la Benemérita al general de la sexta brigada de artillería, don Cecilio Bedia.

Disponiendo que el general de brigada de la segunda reserva don Miguel Ponte, sea dado de baja en la nómina por la que percibe sus haberes pasivos.

Disponiendo que el general subdirector de carabineros, don Eladio Soler, cese en dicho cargo.

Disponiendo que los generales inspectores de carabineros don Miguel Garrote y don Elías García del Moral, cesen en los cargos de secretario de la Dirección de Carabineros y de Inspector d eCarabineros, respec-

tivamente. Concediendo el pase a situación de segunda reserva a los generales acogidos a la ley de retiro, don Eduardo Gallego, don Francisco Lorenzo, don Julián Pardiñas y

don Félix Angosto. Separando definitivamente del servicio, a los coroneles de infantería don Ricardo Serrador y don Antonio Cano y al teniente coronel de la misma arma, don Pablo Martín

Ordene disponiendo quede en situación de disponible, por hallarse procesado, el te-

niente general don José Sanjurjo. Otra disponiendo se celebre un curso de preparación de coroneles, para el ascenso y

dictando normas para el mismo. INCAUTACION DE BIENES DE LOS COM-PLICADOS EN LA INTENTONA

MONARQUICA El jefe del Gobierno facilitó a los periodistas copias de un proyecto de ley disponiendo la incautación de fincas rusticas y derechos reales a los complicados en la fracasada intentona monárquica.

El proyecto de ley comprende nueve arti-

Se dice en este decreto que en consonancia con el párrafo segundo del artículo 44 de la Constitución, se acuerda la expropiación sin indemnización en beneficio del Estado, de todas las fincas rústicas y Derechos Reales, cualquiera que sea su extensión cuantía, de cuantas personas naturales o jurídicas, han intervenido en el pasado complot en todo el territorio de la República. Estos bienes se aplicarán exclusivamente

a los fines de la reforma agraria. Para determinar las personas naturales c jurídicas afectadas por esta ley, el Ministerio de Justicia dictará las correspondien-

tes disposiciones. Remitirá a la Presidencia relación de las personas encartadas, que publicará la "Ga-

Una vez publicada dicha relación, los Registradores de la Propiedad, en plazo maximo de treinta días, confeccionarán los es-

tados por Ayuntamientos, determinando las fincas y Derechos Reales pertenecientes a los encartados. Los Registradores de la Propiedad extenderán de oficio y bajo su responsabilidad al tiempo de expedir estas relaciones nota

marginal en las inscripciones de las referidas fincas, impidiéndose toda nueva transmisión de dominio. Transcurridos seis meses desde la fecha

de estas anotaciones marginales, los Registradores inscribirán a nombre del Estado el dominio de las fincas.

Se consideran fincas rústicas a los efectos de esta disposición las que figurasen en los libros registros, como tales el diez de

La Inspección General del Servicio Social Agrario se constituye en Patronato Administrador de los bienes afectados por esta l

disposición hasta que funcione el Instituto | yor rapidez en todo lo relativo a los | ha sido debido a haber discrepado del Mide Reforma Agraria.

Mientras se procede/por el Estado a la posesión material de las fincas incautadas éstas continuarán en régimen normal de ex-

Las fincas afectadas por esta disposición continuarán en poder de sus actuales cultivadores, los cuales deberán satisfacer las rentas a partir del diez de Agosto de 1932. Los daños causados en estas fincas por deficiencias de cultivo, etc., serán constitutivos de delitos previstos en el Código Penal, siendo castigados los delincuentes con

prisión preventiva y embargo de bienes. Contra la inclusión de fincas en el inventario que prevé esta disposición, no se dará otro recurso que el motivado en errores materiales de identificación del propietario o de la propiedad, debiendo ser interpuesto en el plazo de treinta días a contar de la publicación oficial del inventario ante la Inspección Oficial del Servicio Social Agrario, contra cuyas resoluciones no se admitirá recurso alguno.

Las personas naturales que po refecto de esta disposición se quedaran desposeídas de medios para asegurar su sustento, tendrán derecho a reclamar pensión alimenticia, mediante solicitud y a condición de expresa prueba de carecer en absoluto de toda otra suerte de bienes que les produzcan medios

Por los Ministerios de Hacienda y de Agricultura, se dictará en plazo de dos meses el reglamento para aplicación de esta ley.

EL ARTICULO 12 DEL ESTATUTO CATALAN

El artículo 12 del Estatuto Catalán, por las Cortes aprobado esta tarde, dice así: Corresponde a la Generalidad la legislación exclusiva en materia civil, salvo lo dispuesto en el artículo 15, núm. primero, de la Constitución, y la administrativa que le esté plenamente atribuída por este Estatuto.

La Generalidad organizará la Administr ción de Justicia en todas sus jurisdicciones, excepto en la militar y en la de la Armada, conforme a la Constitución.

La Generalidad nombrará jueces y magistrados con jurisdicción en Cataluña mediante concursos entre los comprendidos en el escalafón general del Estado.

El nombramiento de magistrados del Tribunal de Casación de Cataluña corresponderá a la Generalidad, conforme a las normas que su Parlamento determine.

La organización y funcionamiento del Ministerio Fiscal corresponde integramente al Estado de acuerdo con las leyes generales. Los funcionarios de la Justicia Municipal los designará la Generalidad según el régimen que establezca.

Los nombramientos de secretarios y funcionarios judiciales se hará por la Generalidad con arreglo a las leyes del Estado. El Tribunal de Casación de Cataluña tendrá jurisdicción propia sobre materia civil y administrativa cuya legislación exclusivamente está atribuída a la Generalidad. Conocerá, además, el Tribunal de Casación de Cataluña en los recursos de calificación de

documentos de derecho privado catalán que puedan motivar la inscripción en los Registros de la Propiedad. Así mismo resolverá los conflictos de competencia de jurisdicción entre autoridades judiciales de Cataluña. En las demás materias se podrá inter- el Hospital. poner recurso de casación ante el Tribunal

El Tribunal Supremo de la República revolverá, así mismo, los conflictos de competencia de jurisdicción entre los tribunales catalanes y los demás de España.

Los Registradores de la Propiedad los nom brará el Estado. Los notarios los designará la Generalidad mediante concurso u oposición que convocará ella misma con arreglo a las leyes del Estado. Cuando conforme a éstas deban proveerse notarías vacantes por concurso u oposición entre todos los notarios de España deberán admitirse con iguales derechos a los notarios del Estado y a los de la Generalidad. En cuanto a los concursos que convoque la Generalidad serán condiciones preferentes el conocimiento de la lengua y derecho catalanes, sin que en ningún caso pueda establecerse excep-

ción de naturaleza o vecindad. Los fiscales y registradores desilgnados para Cataluña deberán conocer

la lengua y derecho catalanes. POR UN FERROCARRIL Los diputados interesados en la

construcción del ferrocarril de Valdepeñas a Puertollano han acorda 🗷 gestionar la no paralización de las LA MODIFICACION DEL CODIGO DE

JUSTICIA MILITAR La comisión de Guerra del Parla-

mento ha examinado el proyecto de modificación del artículo séptimo del Código de Justicia Miditar.

LA MINORIA PARLAMENTARIA

SOCIALISTA En reunión celebrada por la minoría parlamentaria del partido sociatis ta, se acordó pedir al Gobierno la ma-

que aparezcan culpables por el pasa-

do movimiento monárquico. Don Fernando de los Ríos protestó de que se le haya achacado determinada actitud en el último Consejo, en el que para nada se trató del asunto que ha motivado los erróneos comen-

Trató la minor a de indagar la opinión del Gobierno en relación con los Ayuntamientos elegidos por el articu-

lo 29 de la ley electoral. A propuesta del diputado don Mariano Rojo se acordó interesarse por el induto de los trabajadores que le Audiencia de Pamplona condenó por ataques al dogna católico.

LOS AGRARIOS La mimoría agraria de la Cámara acordó oponerse en la anunciada reunión de jefes de milnoría a una excesiva acelaración de los debates sobre la reforma agraria y el estatuto ca-

Se trató de la falta de pedidos de trigo castellano y andaluz por parte de Cataluña, con la consiguiente baja en

ACUTUACIONES JUDICIALES POR EL FRACASADO MOVI-MIENTO

Por la mañana estuvieron en Pril-

nistro de la Guerra en cuanto a la disolución del cuarto tercio de la guardia civil, pues él quería se limitase la sanción a los

Se asegura que el general Cabanellas sera nombrado inspector del Ejército.

EL PRESUPUESTO DE AGRICULTURA En el ministerio de Agricultura se reunieron los direstores del departamento para preparar el presupuesto de éste.

MANIFESTACIONES DE CASARES QUIROGA

A mediodía dijo el ministro de la Gobernación a los periodistas que los asuntos relativos a la intentona seguían su trámite normal.

Le había comunicado el nuevo gobernador de Granada que en esta capital el ambiente es favorable a la solución completa de los conflictos sociales planteados.

Refiriéndose a as posibles deportaciones indicó que no hay que contar para ellas con el "Buenos Aires", pues para preprarlo se necesitaría mucho timpo y mucho dinero, necesitándose un barco que esté listo cuanto antes. Cuando haya deportaciones se facilitará lista de los deportados. Agregó que el Estado no se perjudicará ni en un céntimo en los diferentes aspectos que se deriven del

Comtntando la supresión de la Dirección de la Benemérita dijo que el nuevo inspecsiones Militares el juez especial para tor, general Bedia, es gallego y estuvo con-

SOCIEDAD ANSNIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social Capital emitido Fondo de reserva...

15.000.000 de pesetan 10.000.000 de 6.000.000 de

Con SUCURSALES en Alsasua, Aolz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTER	ESES (OUE !	ABONA	A SI	IS I	MP	OME			.com.
Imposiciones	a plazo	de u	n año	water .	COCENCES	GEOR!	-	4.50	C) - 10 (11 (01 (15 A)	12.20 TECNOSIO
Imposiciones									THE PROPERTY OF	100
Imposiciones								3.50	B-45 85 (\$500 E)	COME TO VALUE OF
Imposiciones	a plazo	de '	1 mes.	EEE		চালক	ere a	FC734F475	WILLIAM STREET	100
A las Cuentas	s corrie	ente ;	y Depósi	tos	a la	vis	ta	2.50	por	100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100 SACTOR SA

señor Camarero, su secretario y el fliscal general de la República.

A la salida difo el señor Camarero que había ampliado la declaración a general Sanjurjo y anunció que por 🐣 noche saldria para Sevilla. Se preguntó al fiscal general si la

estancia del señor Camarero en Sevilla se prolongaría mucho, y el señor Martinez de Aragón respondió que quizás fuese horas solamente. El juez especial que instruye el sumario

por los sucesos de Madrid y Alcalá, trabajó durante la mañana en la Audiencia, y por la tarde estuvo en Prisiones Militares y en El director de "A B C" sigue detenido en

la Dirección General de Seguridad.

Ha sido detenida la directora de "Aspiraciones". Al pedirle la policía le facilitase unos documentos nego los tuviese, y efectuado un registro en su domicilio fueron hallados. Por tal motivo se le multó con quinientas pesetas, y como no las ha pagado, ha ingresado en la cárcel.

Don José Cruz Conde ha sido puesto en libertad por comprobarse no tomó parte en

En Prisiones Militares ha ingresado el que fué vocal del Directorio Militar general Navarro y Alonso de Celada.

Se ha dispuesto que el teniente don Antonio Algarra, que servía en Prisiones Militares, quede en situación de disponible.

Parece que Sanjurjo obligó al coronel Polanco a suscribir un documento declarando estar comprometido en el movimiento sedi-

El auditor general de la división de Madrid y el jefe de Estado Mayor han visitado la prisión central de Guadalajara, a fin de disponer lo preciso a su habilitación para poder instalar en ella a los actualmente detenidos en Prisiones Militares de Madrid. LOS DEBATES PARLAMENTARIOS SO-

BRE REFORMA AGRARIA Y ESTATUTO El señor Besteiro ha presidido una reunión dejefes de minoría, en la que a su propuesta se ha acordado reducir a media hora, las intervenciones que hasta ahora eran de cuarenta y cinco minutos, tendiendo con ello a abreviar la duración de los debates sobre los proyectos de reforma agraria y Estatuto

EL CESE DE CABANELLAS Se ha dicho que el cese del general Cabanellas en la dirección de la Guardia Civil

el sumario por los sucesos de Sevilla , denado a muerte cuando la subltvación de los artilleros. Reiteró que en el último Consejo de mi-

nistros no se habló de la reaparición de los periódicos suspendidos. En cuanto a los guardias de asalto desmintió hayan sido licenciados. Se procederá sin apresuramientos y se hará un examen

concienzudo. Confirmó que hace dos días dió órdenes para dejar completamente abiertas las fronteras, haciendo desaparecer las trabas puestas a raiz del movimiento sedicioso.

EN BUENAVISTA Por la mañana cumplimentaron al señor Azaña los generales Bedia, Nieves, Carnice-

ro y Cabanellas. Cuando recibió a los periodistas, éstos preguntaron al señor Azaña cómo no aparecia el coronel Varela entre los separados, contestando que por no haberse demostrado su participación en la intentona.

LA EVASION DE CAPITALES. CONSTI-TITUCION DE UNA FIANZA

El señor Casani, detenido por suponérsele complicado en el asunto de la evasión de capitales, ha constituído la fianza de medio millón de pesetas que le fué exigida para ser puesto en libertad provisional. ESPERANZA DE BELLO

El presidente de la comisión parlamentaria de Estatutos, ha dicho que confiaba en que se encuentre una fórmula respecto a la cuestión de hacienda en el Estatuto Cata-

LA IMPLANTACION DEL ESTATUTO CATALAN

En el salón de conferencias del Congreso se encontraron hoy los señores Companys y Algora. Este le dijo al diputado catalán que la implantación del estatuto constituirá un fracaso, respondiéndole el señor Companys que la implantación tardará algún tiempo en verificarse, pero que será un éxito com-

COMENTARIOS AL PROYECTO DE IN CAUTACION DE BIENES DE LOS COMPLICADOS EN LA INTENTONA El proyecto de ley leido en el Congreso por el señor Azaña esta tarde, relativo a la incautación de bienes de los complicados en la intentona revolucionaria, ha sido objeto de muchos comentarios por parte de todos

los diputados. Los izquierdistas los aplaudían, mientras los agrarios significaban su creencia de ser rroux manifestó: No puede ser. Mi concienLAS CORTES CONSTITUYENTES

En las sesiones de ayer fueron aprobados los artículos 12 y 13 del Estatuto catalán y se terminó el debate sobre totalidad de la base 7.º de la reforma agraria.

Se acuerda acelerar la discusión del Estatuto catalán y la reforma agraria.

A las cuatro de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Se aprueba un proyecto de ley facultando a los Ayuntamientos para recargar el arbiitrio sobre solares sin edificar y destinar el importe a la construcción de casas baratas.

Se toma en consideración una pro posición de ley para conceder una pensión a la viuda del piloto civil do! Joaquín Cayon.

Se reanuda la discusión del dictamen sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad de

ejercito. El señor Fernández Poza consume

un turno en contra. Censura los planes de estudios en las Academias Militares por considerralos poco eficientes.

Le contesta por la comisión el señor Berenguer, que expone la tendencia dei proyecto a democratizar el ejército. El señor Azaña lee un proyecto de ley sobre incautación de bienes a los comprometidos en la intentona monár

El señor Besteiro propone, y así se acuerda, que con el fin de abreviar la discusión de los proyectos de reforma agraria y Estatuto catalán se reduzcan las intervenciones de los diputados de cuarenta y cinco minutos a treinta.

Se reanuda la discusión del artículo doce del dictamen sobre el Estatuto Catalán.

El señor Casanueva defiende una enmienda pidiendo igualdad de trato para los notarios y registradores de la Propiedad. La rechaza por la comisión el señor López

Rectifica el señor Casanueva, siendo la enmienda de éste rechazada por 92 votos El señor Ossorio defiende otra en el sentido de que se conceda la autonomía sin

regateos, proponiendo se acople un nuevo título sobre Justicia. Ataca la enmienda del señor Sánchez Román.

mienda de Ossorio por 112 votos contra 23. Por no encontrarse sus autores en el sa-Ión son retiradas varias enmiendas. Se pone a votación el artículo 12, y que-

da aprobado. El señor Ruiz Funes defiende una enmienda pidiendo la adición de un artículo estableciendo que la Generalidad tomará las medidas necesarias para la ejecución de los tratados y convenios que versen sobre materias atribuídas total o parcialmente a a competencia regional, y que si no lo hace en tiempo oportuno dictará dichas medi-

das el Gobierno. La omisión la acepta y queda convertida en dictámen, aprobándosee con el número

trece en el articulado Se lee un voto particular del señor López Goicoechea al título siguiente, que se acepta, pero como no está impreso se aplaza la

discusión. Se suspende el debate y se levanta la sesión a las ocho y diez de la noche. POSIBLES VACACIONES PARLAMEN-

TARIAS Después de la sesión de la tarde en la Cámara recibió el señor Besteiro a lo speriodistas, a los que dijo creía que en elbmes de Septiembre se podrán dedicar la mayor

parte de los días al descanso de los diputa-Anunció que mañana se discutirá el proyecto sobre incautación de bienes leído en la sesión de hoy.

6 Gran Bretana, con 24 y medio. SESION NOCTURNA A las diez y cuarenta y cinco de la noche abre la sesión el señor Besteiro.

Se nota desanimación En el banco azul está el señor Zu-Se pone a debate la totalidad de lá base séptima de la reforma agraria.

El señor Balbontín consume un turno en contra. Estima peligrosa esta base por ver en ella el portillo por el que salvarán

los latifundios. Entran los Ministros de Instrucción Agricultura. Contesta al señor Balbontín por la comisión el señor Serra Moret.

Se da por terminada la discusión de a totalidad de la base séptima. El señor Ayuso retira una enmienda un voto particular el señor Díaz de

Moral y otro el señor Martinez de Ve-

Se desecha una enmienda del seño? Crespo.

Don Diego Hidalgo apoya una enmienda para que se exceptuen de la

cia no me permite votar eso. Por votar en contra no soy disidente. Ante la comisión dictaminadora de este provecto informó esta misma tarde el señor Azaña. La comisión ha emitido dictámen fa-

vorable. NO SE ENCUENTRA A BARRERA Dicen de Gerona que la policía ha buscaradealmente una equivocación. El señor Le- do al general Barrera en el término de Masanuanet, sin resultado.

I epropiación las fincas que se hayan transformado de secano en regadio. Per la comisión la impugna don Lucio.

Martinez, retirándola el autor. El señor Calot defiende otra en favor de la excepción de los terrenos destinados al cultivo intensivo.

La rechaza por la comisión don Lucio Martinez. Afirma que el proyecto de las tierras se debe a los trabajadores y anuncia que la comisión acepta la excepción de aquellas fincas que puedan considerarse como tipos de buen cultivo si lo solicitan los in-

Rectifican ambos, y en votación ordinaria se rechaza la enmienda de Calot.

Se retiran otras. El señor Manteca defiende otra en el sentido de que los propietarios de casas de campo tendrán derecho a poseer terrenos alrededor de aquéllasa en extensión de diez a veinte hectáreas.

El señor Manteca defiende otra enmienda abogando por la excepción de los viñedos que tengan bodegas. Indica que con unas ligeras aclaraciones en el dictamen, pueden ser satisfechas sus pretensiones.

Se rechaza en votación ordinaria.

Lucio Martinez. Rectifica el señor Manteca. El señor Aranda interviene en forma que provoca la hilaridad de los diputados, lla-

La impugna en nombre de la comisión don

la extensión que da a su discurso. En votación ordinaria se desecha la enmienda del señor Manteca. Se suspende el debate y se levanta la se-

sión a las dos menos veinte de la madru-

mándole la atención el señor Besteiro por

gada. LA VIDA EN PROVINCIAS

Sontander

Madrid, 17, (23,30) INFORMACION DE SEVILL RIO CASTIGADO Sevilla. — El alcaide se encuent

enfermo por las impresiones recibidas estos últimos días. Se sabe que el general Sanjurio diffi el da de la sublevación que se movió para hacer una España grande y no desmebrada. Manifesta que insistemente había solicitado el apovo de Le-

rroux, que siempre se lo negó. El gobernador ha dicho que por haberse probado los hechos denunciados liabía impuesto una multa de diez mil pesetas al peniódico "La Unión", cuyos talleres y oficinas han sido ocupados. En calidad de detenido ha sido llevado al cuartel de caballería el corones

de artillería don Félix Ballenilla. Ill general Ruiz Trillo ha revistado los batallones 1 y 6, de la guarnición de Madrid. Mañana revistará las fuerzas de artillería y caballería.

Extraoficialmente se sabe que han sido enviados informes al Gobierno acerca de la actuación del comandante Barrón, jefe de la base aérea de Tablada y respecto a la fidelidad de las fuerzas de caballería al régimen, esperándose se deje si nefecto la orden pasando a situación de disponibles a todos les oficiales. PRECAUCIONES EN BARCELONA

Barcelona....De madrugada se adoptaron grandes precauciones por temor a que se declarase a huelga. Se requisaron todos los coches y se montaron retenes en los lugares estratégicos. EN SEÑOR ALCALA ZAMORA EN

SANTANDER Santander.—A las ocho y cuarenta flego el tren especial conduciendo al Presidente de la Repúblia y su séquito. Esperaban a lPresidente todas las auto-

riddes y numerosas comisiones El pueblo tributó gran recibimiento al Jefe del Etado. illindió los honores de ordenanza una compañía del regimiento de Valencia, que

fué revistada por el Presidente y el ministro de Marina. Desde la estación fué el sefior Alcalá Zamora al Ayuntamiento, frente al que se ha-

bía congregado numeroso público. En el despacho de la alcaldía se hicieron las presentaciones y un grupo de distinguidas señoritas hizo entrega al Presidente de un ramo de flores.

Desde el balcón principal de la casa consistorial, agradeció el Presidente al pueblo el recibimiento que le había dispensado, y dijo que la República sale más consolidada de los embates de sus enemigos.

Al salir el señor Alcalá Zamora vió que el obispo pugnaba por acercarse a él para saludarle, lo que se lo impedia la aglomeración del público. El Presidente ordeno la detención d esu coche y llamó al Prelado. ai que el público abrió paso. El señor Alcalá Zamora dió ambas manos al señor Obispo y conversó amablemente con él breves mo-

Desde el Ayuntamiento marchó el jefe del Estado al puerto, subiendo a bordo del crucero "Cervantes", en el que se aloja.

El desarme es un deber

La Conferencia mundial del Desarme no ha concluido. Tan sólo ha terminado su primera fase. Los resultados a que se ha llegado hasta la hora presente no son en modo alguno la suma total y definitiva de lo que cabe esperar, sino meras conclusiones provi-

La prueba verdadera a que ha de estar sometida la Conferencia se verificará en su segunda fase. Esta es la que ha de terminar si nuestros comunes esfuerzos serán coronados por el éxito, o si, por el contrario. fracasarán ante los obstáculos que nos quedan por vencer. Esa etapa será dec;siva; o bien tregistrará uno de los mavores triunfos del esfuerzo humano inteligente, o pasará a la historia como ejemplo clásico de una magnífica oportunidad malograda.

Me doy perfecta cuenta de las desilusión, muy extendida, que existe entre la opinión por el hecho de que la Conferencia, al cabo de seis meses de de esfuerzo, sólo haya logrado ponerse de acuerdo sobre medidas de carácter general relativas a los bombardeos aéreos, a la limitación del tamaño de los carros de asalto a la prohibición de la guerra química y bacteriológica, y all jestablecimiento de una comissión permanente de Desarme,

Según acabo de expresar, si estos resultados hubiesen de representar la suma total y definitiva de la Conferencia mundial, nadie se consideraría más amargamente desillusionado y defraudado que yo. En tal caso constituirían ana burla intolerable. Pero no creo ni por un momento que las generosas esperazas del mundo hayan de recibit semejante burla.

Las decisiones que he citado más anniba van acompañadas en la resolución general con una serie de intenciones expresas que, si llegan a realizarse en los hechos, van a dar resultados capaces, no sólo de justificar la obra de la Conferencia, sino además de satisfacer en buena parte las esperanzas y la expectación de los pue-

La Conferencia se ha declarado "profundamente convencida de que ha llegado el momento en que todas las nadiones del mundo deben adoptar medidas amplias y concretas de desarme, para consolidar la paz del mundo. apresurar el retorno de la actividad económica y aligerar las cargas financieras que hoy abruman a los pueblos del mundo". Se han manifestado también firmemente dedidida a dar un primer paso que incluya una considerable reducción de los armamentos". Afirmó "acoger con la máxima cordialidad la iniciativa tomada por el Presidente de los Estados Unidos de Norteamrica" y decidió "seguida y unánimemente, guiada por el principio general que sirve de base a la declaración del Presidente Hoover.

"1. Que se va efectuar una reducción considerable de los armamentos mundiales, reducción que se aplicará por medio de un convenio general, lo mismo a los armamentos terrestres, navales y aéreos; y 2. Que el objeto primario de ese

convenio constituira en reducir los medios de ataque".

Son estas declaraciones solemnes,

hechas por todos los Gobiernos que tomian parte en la Conferencia del Desarme. Son compromisos firmes, definidos y precisos, acerca de lo que ha de emprenderse y llevarse a cabo an. tes de que concluya la Conferencia. Han sido aceptadas por el mundo como promesas sofemnes expresendo las intenciones de la Conferencia de Gine. bra, apoyadas exuresa y públicamente por las grandes potencias que sólo pueden garantizar la nealización de esas" considerables y extensas medidas del desarme".

del corriente año, nos dice, en parte,

purgantes hace las deposiciones sin molestias.

llosos resultados obtenidos con el ESTOMACAL PEREZ.

En tales compromisos solemnemente expresados, reforzados por el apoyo constante de la opinión pública. pongo yo mi fe y mi esperanza de que la Conferencia del Desarme no ha de terminar en un firacaso. Es en esas declaraciones oficiales que las grandes masas populares de todos los países, aunque desilusionadas porque no se haya hecho mayores progresos todavía, hallan la seguridad de que en futuro próximo se van a lograr resultados más importantes y drásticos, capaces de sostener y justificar su confianza en la labor de la Conferencia.

Habiendo presidido las deliberaciones de la Conferencia misma y también de la Comisión General durante los últimos seis meses, no puedo creer que los pueblos se vean al fin defraudado y engañados. Cuando salí de Ginebra en enero, no ignoraba niiguna de las dificulades que ha de ser vencidas anes de poder lograr un resultado satisfactorio. La experoencia de estos seis meses que han constituído la primera fase de la Conferencia, me ha demostrado la realidad de aquellas dificultades y además su extrema complejndad. Pero se ha desbrozado ya buena parte del camino. La labor de la Conferencia es ya más dfícil, y el traducir en hecho y decisiones reales las buenas intenciones, con el fin de una acción práctica y definida, no puede ser superor a la voluntad de paz expresada reiteradamente por los delegados.

Creo que ofrecen un buen ejemplo de ellos las siguientes manifestadiones del delgado francés Mr. Herriot, al aceptar oficialmente la resolución general: La oferta del Presidente Hoover se funda en una noble idea que acaso no haya siido bastante subrayada. En términos explínitos, refiriéndose al pacto Briand-Kellogg, que es necesario fortalecer, proclama que las armas sólo pueden usarse para la defensa nacional, y que nuestro deber consiste en disminuir el poder de ataque con el fin de aumentar el poder comparativo de protección. Es a la luz de este principio que la declaración, en su conjunto, debe interpretarse, y es este principio también que debe guiarnos constantemente.

"La Francia se adhiere a ello con un solo espíritu y de todo corazón. Estamos aquí para proclamar nuestra remuncia total a todo imperialismo, ya sea abierto, ya disfrazado, y para explicar franca y cordialmente cómo nos proponemos poner en práctica esa renuncia" Aun añadió el señor Herriot que "la delegación francesa hubiera ido con gusto más lejos que el texto de la resolución en ciertos puntos, especialmente en lo que afecta a los gastos del presupuesto militar.

Los demás delegados han expresado asimismo en su común resolución los objetivos que se proponen -y que se comprometen— a alcanzar. Ellos, y los Gobiernos que representan la Conferencia. Sólo ellos tiene el poder de Ilevarlos a la realidad. Tienen tras ellos una enorme masa de opiniión pública mundial, y en este punto estoy tal vez mejor calificado que nadie para hablara, pues como presidente de la Conferencia del Desarme he podido apreciar el espíritu de las numerosas delegaciones que he recibido y de la enorme masa de mensajes que se me han

El mundo entero va a seguir a reanudación de a Conferencia, en su segunda etapa, con mayor interés y esperanza si cabe. Pero la opinión pública, en todos los países, ha de hacer cuanto esté en su poder para ayudar, y s fuera menester para obligar, a sus Gobiernos y a sus delegados a cumplir sus solemnes compromisos de des-

Arthur HENDERSON



网络加州

El misacanta no, Pbro. don Miguel Sola, saliendo de la ceremonia.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

mitin en Zugarramurdi Excursión

Zugarramurdi, inmortalizado por la leyen- ¡ Don José de Azkárate, miembro del Nada, el lindísimo pueblo guardado en las montañas pirinaicas y abierto a las tierras I en limpio euzkera lanza su Agur al pueblo de Laburdi, fué el designado, el día de la Asunción, para sembrar la semilla de libertad que hará de los vascos pueblo inmortal restaurado de la ruina en que hoy se hunde.

Y a Zugarramurdi fuimos los patriotas de Iruña en crecido número para alentar y animar a sus habitantes en el camino triunfante que ya ha emprendido el Pueblo Vasco.

En la mañana tormentosa de ese día nuestras banderas bicrucíferas se agitaban anhelantes con la velocidad de nuestro coche y ascendían las cuestas del Belate suspirando el Baztán magnífico.

Breve parada en Elizondo; saludos y cantos con los patriotas baztaneses y de nuevo Otzondo se impone a la resistencia de los

¡Amayur! La colina de los patriotas navarros, el arruinado castillo y las ruínas del monumento...! Momentos de honda emoción sienten nuestros pechos. ¡El verde "Col de Maya" con su muda elocuencia nos muestra la página última de nuestra vida

¡Napar azkatasunaren alde Amaiurko Etxarrian borroka egin suen gizonai betiko

Sí, gloria a los hombres que en el castillo de Amayur pelearon por la libertad de Na-

Esta fué nuestra aexclamación a la vista de Maya mientras nuestros ojos no querían apartarse ni un segundo de aquel punto blanco de la histórica colina.

Pronto coronamos la cumbre de Otzondo de abarcar con una sola mirada a la Euz- mas, el escuchar a la señorita Garzarain, kadi continental y la peninsular. Allí encon- y sus palabras demostraban un gran amor tramos a otros patriotas que gustan de la 1 a su lengua. misma legítima satisfacción y todos unidos bajamos las inclinadas pendientes que van a Dantxarinea en cuya misma Aduana dejamos la carretera general para tomar otra más estrecha trazada por entre espesos bosques y que nos ha de conducir al pueblo ensalzado por la leyenda.

Zugaramurdi nos recibe con gran entusiasmo: chupinazos y goras, arcos y banderas, con su banda de txistularaias y el cuadro de makildantzaris. Con qué viva satisfacción estrechamos la mano de aquellos entusiastas abertzales a cuvo frente vimos al alma de esta fiesta, nuestro gran amigo don José Larruy.

· Como hemos llegado con retraso se organizó inmediatamente el desfile de makildantzaris v ezpatadantzaris llevando con gran honor la bandera de nuestra Patria al templo de Jaun-Goikoa a presidir la solemne misa mayor, en la parroquia de la Asunción. El templo parroquial, reforzado con elementos de Iruña, cantó admirablemente la misa de J. Valdés terminada la cual y después de la Salve se entonó la marcha de San Ignacio con letra del Maestro.

EL MITIN La mañana no puede estar más desagradable, pero el pueblo tiene tanto deseo de escuchar la doctrina nacionalista, que está decidido a aguantar bajo sus paraguas, una lluvia torrencial.

Momentos antes de empezar el mitin Ilegan nuestros hermanos de Laburdi procedentes del Batzoki de Sara. Su presencia nos es tan consoladora que no podemos ocultar la emoción que nos envuelve. Recordamos los nombres de Dutourneir, Depeilie, Arburua y Goitde. Es la primera vez en nuestra vida que nacionalistas de Navarra y Laburdi nos unimos con idénticos fines e iguales esperanzas; por esta causa queremos destacar este hecho, que nunca olvida-

par Buru Butza. Habla en primer lugar y de Zugarramurdi, a los patriotas de Sara y a los que de los más apartados caseríos vienen a aprender lo que los vascos nunca debieron haber olvidado: que unidos en la raza todos debemos laborar por la libertad de nuestro pueblo.

Don Antonio Urkiola habla de los pecados que los vascos han cometido con su raza y de la indiferencia grande con que siempre han mirado a sus cosas, posponiendo la lengua de sus padres por la lengua de los de fuera. ¡Beti euzkeraz!—dice—imitando a los vascos de Laburdi para que no presenciemos el caso que mientras en Laburdi y Zuberoa no hay pueblo que no entienda la lengua racial, en el país vasco peninsular se desconozca por desidia nuestra.

Hablan después la señorita María Paz de Garzarain y don Pablo Egibar, quienes con gran fuerza de palabra y expresión hablan del Estatuto frustrado y de las campañas de que se ha valido para hacer ver todo lo contrario que el Estatuto era. Hablan de las campañas que contra el nacionalismo se han emprendido para evitar que los vascos recobren su verdadera personalidad y su vida propia, ya que difaamando a sus defensores creen poder contener los anhelos que ellos no han querido despertar en nuestra tierra.

Los cuatro oradores, que hablaron en euzkera, fueron aplaudidos en delirio por este pueblo sediento de oir alguna vez la defensa de sus sentimientos y aspiraciones. Con qué complacencia escuchaban a hombres de la ciudad hablando en su misma lengua injuriada mil veces. Pude sorprender los coparamos en ella porque sentimos ansias mentarios de chicas del pueblo, animadisi

EL BANQUETE

Por demás originalismo resultó la comida en las célebres cavernas. El salón akelarre, imponente en extremo, presentaba un efecto verdaderamente grandioso. Bajo sus fuertes bóvedas inmensa mesa blanca; a un extremo, traspasados en grandes asadores hasta quince corderos rodeaban una pira al parecer encendida por los cíclopes, en otro extremo grandes montones de pan, grandes kaikus repletos de gaztanbera; de la entrada de la caverna sale un tufillo confortador que abre el apetito. Rápidamente se llenan las largas mesas y los irritzis resuenan en la gruta como algo prehistórico. ¡Qué felices nos sentimos haciendo el cavernícola! Hubiéramos querido que aquellos señores de por estepa nos hubieran sorprendido en este cuadro confirmador de sus insultos!

El asadolindo, las gallinas, la baztansopa y el gaztebera, preparados por los artistas en el oficio de Andrés Peri, alcalde de Zugarramurdi y su ayudante Hipólito Miura, desaparecen como por encantamiento de brujas mientras los cantos y los chupinazos retiemblan potentes en la caverna.

No faltan los bersolaris, Azkoiti y Uarte-Mendia contestan las coplas de Argaitz, el bersolari de Sara y hasta Egibar y Urkiola lucen su entusiasmo.

Yo sov una pobre víctima del agua. Después del banquete y terminadas las vísperas, en la plaza del pueblo los espatadantzaris de Iruña, cuyo segundo cuadro hacía su presentación, danzó las dantzas de la raza, cosechando grandes aplausos así como los makildantzaris de Zugarramurdi. Los Los dos grupos no quisieron quedar mal y se superaron mutuamente. Como dato del entusiasmo despierto por nuestras danzas, haré notar que el pobrecito chico imposibilitado Angel Etxenike se afanaba por ver a los dantzaris y éstos conocido su deseo

volvieron a bailar bajo su casa para que el desgraciado pudiera verlos. Tras las danzas los bersolaris antes cita-

dos cantaron sus canciones deleitando al pueblo, mientras el señor Larruy obsequiaba a la comisión oficial con unas copas de

Poco después los autos salían de Zugarramurdi, pueblo que nunca olvidaremos por su comportamiento con nosotros.

De regreso a Iruña paramos en Anitz, en cuyo frontón "Mendi-Arte", los espatadantzaris cosecharon iguales aplausos que

El retorno a nuestra ciudad felicísimo fué un buen remate de este día magnifico.

Apenas anunciadas las listas de inseripción para asistir el próximo domingo a las fliestas nacionalstas de Lizarra, ha habido necesidad de controlar varios autobuses. Ello da idea del interés que existe entre los abertzales irnshemes para acompañar en ese día a los entusiastas estellicas, quienes merecen toda nuestra ayuda. correspondiendo así a las muchas pruebas que tienen dadas de su acendrado patriotismo.

El programa anunciado, es en verdad de por sí muy atravente y si a ello añadimos lo ventajoso del viaje -tres pesetas ida y vuelta- y el tener ocasión de escuchar la autorizada palabra de la señerita Hermoso de Mendoza y señores Isusi y Monzón, como la elocuencia de nuestro querido José Antonio de Aguirre, cuya primera actuación en Navarra después de la Asamblea de Ayuntamientos es esperada con gran interés, no es difícil vaticinar que se reunirán millares de nacionalistas dando a Estella el aspecto de las gran-

Recordamos a los rezagados den cuanto antes sus nombres, ya que es lo más conveniente para conseguir una buena organización.

Cuantos deseen asistir al banquete popular, cuyo precio ha sido señalado en seis pesetas, pueden también inscribirse en el Centro Vasco, antes de mañana viernes a la noche que quedarán cerradas las listas.

¡Nacionalistas de Inuña! ¡Todos a

Inauguración de Emakume Aberizale Baiza de Lizarra (Estella)

PROGRAMA

A las ocho de la noche, anuncio de la fiesta por las Bandas de txistularis

A las diez de la noche, conferencia literario-musical a cargo de los Coros de Euzko Etxea y Emakumes y banda de-

Oradores:

SRTA. MIRENTXU DE IRUJO. DON JAVIER DE LANDABURU SRTA. CATALINA DE ALASTUEY Día 21, domingo:

A las seis de la mañana, dianas por gaiteros y txistularis.

A las ocho, Misa y Comunión de Emakume Abertzale Batza en Nuestra Sefiora del Puy. A las diez, Misa Mayor con bendición

de las banderas de E. A. B. y grupo de A las once v media, gran partido de pelota entre jugadores gipuzkoanos y nabarros, con exhibición de ezpatadan-

A la una y media de la tarde, banquete popular amenizado por las bandas de gaiteros y txistularis.

A las cuatro y media, Mitin de afirmación nacionalista en la Plaza de Toros y desfile de Mendigoizales. Oradores:

SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA, de Lizarra,

DON JOSE ANTONIO DE AGUI-RRE, de Bizkaya. DON TELESFORO DE MONZON, de Gipuzkoa.

DON ESTEBAN DE ISUSI, de Araba. Acto seguido romería vasca hasta el anochecer.

AVISO

Se ruega a todos los patriotas que piensen acudir al banquete popular que tendra lugar el día de nuestra inauguración 21 de Agosto, y cuyo precio es de 6 pesetas, lo comuniquen antes del viernes próximo, para su mejor organización, pues son limitados los cuDE SANGÜESA

N iestra Señora de Rocamador.-Su centenario. Una primera misa

¿Todavía no ha decaído de nuestro ánimo

rrera'

enferi

por la

les rec

ca es

tos y

circulo

"vérti

cia al

gos y

cabrio

tempe

el calc

mo. E

causa,

cedent

sarroll

huevos

mina

El

una re

como

arrolle

llos y

pastos

Es de

reses

y los

crudos

re los

gado :

de est

el em

tómag

donde

perfor hasta

Ya er

tenido

red de

cular,

dia ar

mo ac

mande

un hi

mente

do de

produ

cas, a

longit

son e

creme

al ser

se es

la ev

Œl

práct

con a

hemo

nos é

E1

que :

senci

dorr

man

gana

cam

dorr

D

hay

rro

ante

mañ

Vo;

de e

El

No

Esta

El día de la Asunción de este año con todas sus galas alegrías y fervores, ha dejado muy atrás en esplendor a las solemnes fiestas qu een años anteriores habíamos presen-

El pueblo creyente de Sangüesa por motivos especiales, ha cifrado esta vez toda su honra en festejar a Nuestra Señora de Rocamador en su día de la Asunción quizás como pocas veces se haya conocido en el bello historial de "la que nunca faltó".

Dos son las razones de este entusiasmo y esplendor.

El hallarnos en el centenario de Nuestra Señora de Rocamador, Patrona de Sangüesa, y el haber subido por vez primera y en el mismo día las gradas del altar un hijo de esta ciudad.

Varios siglos ha que nuestra veneranda Patrona viene prodigando a sus desconsolados hijos desde su trono la suave sonrisa de su protección. Nunca habrá recurrido ningún sangüesino, pidiendo su valimiento, que inmediatamente no haya sentido el efec to de haber subido al cielo su plegaria en manos de María, entre nubes de incienso, o a través de la penumbra, que sube hasta las bóvedas, llenando toda la iglesia, pero esfumándose un poco donde su imagen, para dejar asomar la faz sonriente de María, toda amor y embeleso complaciéndose en los ruegos de sus hijos.

¡De seguro que hoy también habrás hecho valer tu poderosa intercesión dando fuerza a las oraciones que el nuevo sacerdote habrá dirigido por todos sus paisanos al elevar la Hostia Santa!

La mayor solemnidad que se podía preparar para realzar las fiestas del centenario de la Virgen de Rocamador, en verdad sería el que la ciudad de Sangüesa presentara un nuevo ministro del Señor, que ofireciese el sacrificio de la primera misa ante su imagen bendita y en el día de su

Y este es el caso del joven sacerdote y alumno de la Universidad Pontificia de Comillas, don Miguel Sola Galarza, quien precisamente en los tiempos en que la persecución ha tocado al altar, se ofrece generoso para reñir las batallas del Seño, decisión y sacrificio que merece los mayores elogios. -×-

Por la mañana comenzaron ya los fieles desbordando el entusiasmo de sus corazones con las alegres plegarias del rosario de la aurora desviviéndose por ser los primeros en saludar a la Reina de los Cielos en el día de su triunfo y exaltación.

Con extraordinaria concurrencia de fieles, la asistencia de su numerosa y distinguida familia, parientes y amigos, y a las diez, vimos subir por vez primera las gradas del altar al nuevo sacerdote, quien practicó todas las ceremonias con profunda emoción, entonando con gusto y majestad las melodías gregorianas.

La parroquia de Santa María era un inluces y flores, completado el conjunto hermosos tapices y alfombras.

La capilla de la parroquia, bajo la dirección de su digno maestro don Juan Hualde, interpretó con verdadero gusto y arte la mish a tres voces graves y orquesta de Sancho Marraco. Hizo la apología del sacerdote católico y

cantó a la Virgen de Rocamador, en párrafos elocuentes y con verdadera unción sagrada, el R. P. Lecumberri, S. J.

Por fin, v entre las notas solemnes del Te-Deum, tuvo lugar el besamanos, con que terminaron los cultos religiosos de la ma-

A continuación el nuevo presbítero y su familia obsequiaron con un suculento banquete a todos sus parientes y amigos.

Desde estas columnas de LA VOZ DE NAVARRA felicitamos con efusión al misacantano y a sus padres don Francisco y doña Elvira y remás familia, con motivo de la incomparable dicha de tener un familiar suyo, operario de la mies del Señor.

Por la tarde se celebró una hermosa función religiosa, con rosario, Salve y gozos, con los que los hijos de Sangijesa honraban a su Madre del Cielo en el día conmemorativo de su centenario... ... Tus hijos en Tí confiados,

Virgen de Rocamador, Esperan que por tu amor Han de ser siempre amparados. Un congregante Mariano. Sangüesa 15-8-32.



J. Ezquieta Arce Mafermedades del corazem pulmones RAYOS X Barlos III, 14, 1. Pampiona CONTRACTOR CONTRACTOR

biertos, a E. A. A. Euske-Etxea, Lizarra, teléfono 814 NOTA.—Para presidir este banquete

ha sido invitado don Luis de Arana

LA DIRECTIVA

Estómago-Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) No venia: Farmacia de Iribarren CONTROL CONTRO

Estomacal PEREZ

que agradecidos al resultado del ESTOMACAL PEREZ, nos felicitan efu-

Rambia Angel Guimerá, 48. Alella, Barcelona, que en carta 31 de Mayo

tes dolores de cabeza que le impedian dedicarse a sus quehaceres, por

indicación, tomó el ESTOMACIAL PEREZ, habiéndole desaparecido to-

das las dolencias, e incluso tolera la leche que antes no podía ingerir,

encontrándose alctualmente bien, después de tomar dos cajas de ESTO-

MACAL PEREZ, pudiendo comer de todo y sin necesidad de recurrir a

correspondencia por la que contínuamente nos comunican los maravi-

Venta en Farmacias y Centros de Específicos.—Precio 5'50 ptas caja.

Preparado en 'el Laboratorio J. CARNET. - ALELLA - BARCELONA

Larios y Compañía, Malau

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Agento General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA - Estafeta 16, 3.º

liménez & Lamothe

Tenemos a disposición de quien le interese, los originales de la

Son muchos los casos de enfermos del Estómago v estreñimiento

Otra de las muchas demostraciones, es la de doña Dolores Segur

Que después de ocho años de sufrir estreñimiento agudo y fuer-



Magnífico palacio del señor Luca de Tena, incendiado por las turbas.

GANADERIA

"modorra" del ganado lanar

Dáse el nombre de "modorra" o "modorrera", cientificamente "cenurosis", a una enfermedad de origen parasitario, causada por la presencia del "coenurus cerebral" el el cerebro y en la médula de los animales receptibles, y cuya característica clínica es la irregularidad de movimientos y tendencia de los atacados a moverse en circulo. De ahí el nombre de "torneo" y "vértigo" con que además se la conoce.

Esta enfermedad, que ataca con preferencia al ganado lanar joven, corderos, borregos y primales, infectan también al vacuno, cabrio y aun a los solipedos.

No hemos de señalar las distintas creencias que al origen de esta enfermedad se achacan. No son los cambios bruscos de temperatura, la insuficiente alimentación, el calor excesivo de los albergues, la influencia lunar, etc., los orígenes de la mismo. Esta enfermedad sólo reconoce una causa, y es esta: la ingestión de huevos pro cedentes de una tenia (teniae cenurus), que vive en el intestino del perro y que, por desarrollarse en los animales que ingieren sus huevos, el "cenuro cerebral", se la denomina "tenia cenuro".

El perro que come cruda la cabeza de una res "modorra" ingiere los "cenuros", y como estas vesículas o bolas de agua contienen "xeolex" o cabezas de tenia, en el intestino del mismo adquieren su total desarrollo, comenzando luego a producir anillos y con ellos huevos que, al ser expulsados con los excrementos, se depositan en los pastos y otros sitios, aguas encharcadas. etc., y de estos puntos los toma el ganado Es decir, que la "modorra" la adquieren las reses tragando huevos de la "tenia cenuro". y los perros adquieren la tenia comiendo crudos los cenuros de la res enferma.

El hecho es sencillísimo. Un lanar ingiere los expresados gérmenes, los cuales, llegado a estómago, son atacados por los jugos de este órgano, que disuelven su cáscara, y el embrión que contiene queda en libertad. Este embrión, que no puede vivir en el estómago ni en el intestino lanar, busca sitio donde continuar su desarrollo, y como sólo es factible en los centros nerviosos, a ellos perfora la pared de los indicados órganos hasta que penetra en un vaso sanguíneo. Ya en este lugar, es arrastrado por la sngre hasta llegar a un capilar de inferior calibre al diámetro del parásito, y, allí detenidos, perfora de dentro afuera la pared del vaso, alojándose en el tejido inmediato. Los que quedan en los tejidos muscular, conjuntivo, etc., como no hallan media apropósito a su vida se enquistan y no tardan en morir. Aquellos otros que la corriente de la sangre los llevó al cerebro, como aquí precisamente encuentran lo necesario a su desarrollo, aquí lo verifican formando una "vejilla" de un tamaño que varía desde el de una cabeza de alfiler al de un huevo de gallina. Son los que vulgarmente se llaman "bolas de agua", en cuyas cara interna aparecen en número considerable los "scolex" o "cabezas de tenia cenuro", pase que precede a la tenia perfecta. Estos "xcolex" para que lleguen al esta-

do de tenia es preciso, repetimos, único animal y (órgano en donde puede verificarse esta transformación. La tenia adulta produce anillos, especie de lombrices blancas, aplanadas, como de un centímetro de longitud, que se contraen como gusanos, y son expulsadas por los perros con los excrementos llevando multitud de huevos que, al ser ingeridos por las reses, ls engendran la enfermedad. Tal es el nexo sin fin que se establece entre el perro y el carnero, en la evolución de la "modorra" de éste y de la "teniasis" de aquél.

El tratamiento puede ser curativo y profiláctico. El primero apenas si tiene valor práctico. No pasan de ensayos los relizados con algunas remedios y por su resultado no hemos de recomendarlos. El extracto etéreo de helecho macho, reputado hoy para combatir la distomatosis, ha conseguido algunos éxitos en esta dolencia. Nada se pierde, pues, continuando los ensayos bajo una dirección técnica.

El profiláctico es más seguro. Además, que siempre es más útil prevenir que curar y, en este sentido, conocida la causa y el modo de evolucionar el germen, nada más sencillo que evitar la aparición de la "modorra". Lógrase ello cumpliendo con el mayor rigor las indicaciones siguientes:

Primera. Impidiendo que los perros coman las cabezas de las reses enfermas, para lo cual deben destruirse por el fuego o enterrarlas a profundidad. Segunda. Administrando a los perros de

ganado y aquellos otros que anden por el campo y hayan comido cabeza de res "modorra", tenicidas y purgantes tres o cuatro Veces al año.

De cómo ha de cumplirse la primera no hay que hablar. Lo que hace falta es tener fe en la misma para cumplirla con el mayor escrúpulo.

En cuanto a la segunda, sometido el perro a un régimen exclusivo de leche el día anterior al en que se le dé el medicamento, consiste en administrar al mismo (según tamaño) de 20 a 30 gramos de couso en polvo; de 30 a 40 gramos de azúcar y leche en cantidad bastante para que la tome voluntariamente.

También se aconseja dos o tres gramos de extracto etéreo de helecho macho, polvo de regaliz y manteca, preparado en dos bolos, que se dan con una hora de intervalo. Más tarde, trascurridas tres o cuatro ho

ras ,se da un purgante, que puede ser el aceite de ricino, d e40 a 50 gramos, a fin de que expulse las tenias matadas por el

Con esto y tener atados o encerrados los perros el día que se les tenga en tratamiento a fin de destruir después, por medio del fuego, calt, etc., los excrementos que expulsen pueden darse por segura la extinción de esta plaga que tanto daño causa a nuestros ganados. Correspondent on the contract of



ないれいけいはいせいけいしんはんだいしん さんきんせんせんだん

LOS DEPORTES



Los partidos de remonte de la 1 semana grande de San Sebastián

Los días 14 y 15 tuvieron lugar dos magníficos partidos de remonte, con ocasión de

la semana grande en Donostía. Para el día 14 estaba anunciado en el Jai-Alai el duelo Abrego-Irigoyen llevando el primero por compañero a Zabaleta y Joshé a Iturain. Mas a causa del mal tiempo el partido tuvo lugar en el Moderno y visto que allí Jesús se desenvolvía mejor, le restaron zaguero y la combinación fué Abrego-Aramburu frente a Irigoyen-Iturain.

Venció Abrego (50-46) después de haber llevado en todo momento el mando, ya que de salida se puso en 12-1 para ser luego casi alcanzado y nuevamente "sacar" 13 tantos de ventaja, que fueron reducidos a dos, merced a una formidable arrancada de Irigoyen, al estilo de hace 12 años.

"El Pueblo Vasco", de San Sebastián, cuenta el partido, en los términos siguientes:

"¿Qué diremos del partido Sin temor a que nos rectifiquen, dejamos sentada nuestra opinión: el partido fué uno de los mejores de hace diez años; se jugó a remonte como hace años no veíamos, y la lucha se llevó con un ardor poco común.

Abrego se entregó con toda su valía y no decayó en el desarrollo del partido, dando de sí todo lo mucho que atesora; y lo hizo con alegría tal, que arrancó aplausos clamorosos del público.

Irigoyen fué el mejor de los cuatro, y para él fueron las mayores ovaciones de la tarde. Hizo bueno el remoquete de "león navarro", ya que bulló en la cancha con locos afanes por ganar; y su arrancada final valió por todo el partido, con lo mucho que el encuentro valió. ¡Hay Irigoyen para mucho

Iturain desmereció del cuarteto. Ni extendió la pelota ni hubo en él esa movilidad que tanto admiramos en tardes de triunfo. Aramburu dió todo lo que puede; y este es el mejor elogio a su labor.

En suma (y repetimos lo dicho): vimos anteayer un partido como se nos antoja no volver a presenciar otro. Tuvo momentos de belleza insuperable; y el público, puesto en pie, se cansó de aplaudir y ovacionar.

El primer tanto, el 26 azul y la brava arrancada final de Irigoyen, son algo de imposible repetición. Los comentarios de este encuentro durarán mucho tiempo."

El lunes, para descansar Abrego, se organizó el partido Abrego-Tacolo contra Ostalaza-Iturain, sacando Ostalaza del 10 y medio y Abrego ¡del 12!

Hubo una igualada en el tanto dos y Jesús fué derechito a por el 50 cuando los "otros" llegaban a 41.

Dicen que Iturain está bajo de juego. ¿No será más cierto que se le somete a prueba dura, teniendo que replicar a la cesta de

Después de estos resultados parece que en fecha próxima Abrego y Jaurrietica serán opuestos a todo el cuadro, intendente a la

"Los Tres Valles"

A San Sebastián Día 21

Salida: 7 de la mañana. Regreso: 10 de la noche.

Ida y vuelta: 10 pesetas.

EL SABADO, AUTOBUS A SAN SEBASTIAN

Salida a las 7 de la mañana, para tomar el baño.

Regreso a las 7 de la tarde. Diez pesetas ida y vuelta. Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

Convocatoria a Asamblea General

A los señores Presidentes de los

Como complemento a la convocatoria cursada a Asamblea General ordinaria de esta Regional que tendrá lugar el día 21 de los corrientes a las 11 de la mañana en primera convocatoria y once y media en segunda, nos complace señalar el órden del da como sigue: 1. Lectura y aprobación del acta de

la Asamblea anterior. Memoria correspondiente a la

temporada 1931-32.

Estado de cuentas y Balance del finado ejercicio. Presupuesto para el de 1932-33 5. Calendario regional para las

competiciones oficiales. 6. Elección del Presidente del Co-

mité y demás miembros del mis-Proposiciones presentadas por escrito en esta Secretaría antes

del 21 del actual. De las proposiciones que la Asamblea acuerde disculir por unanimidad a propuesta del Co-

Todos los Clubs tendrán representación directa y emitirán en las votaciones a que hubiere lugar el número de votos que a cada uno corresponde. F. Navarra de Fútbol

Noticias y comentarios

Teneri'e v como por lo visto, tiene actualidad aqueito de que mal de muchos... resulta que por Madrid hay quien se consuela de que el Empate F. C. (vulgo Madrid F. C.) no hubiera tenido mayores éxitos por el país de los plátanos.

Al dar la noticia de la derrota del Donostía se dice que por este bando se distinguieron, Cholin, Marculeta y Gamborena, cosa que no nos cuesta nada el creerlo.

Rubio ha llegado por Madrid después de su bien anunciado enlace matrimonial y preguntó, antes que por el maletero, por algún cronista deportivo, pues debía de tener locos deseos de hacer declaraciones. Esto no creo que sea cosa que debe ertrañarnos en Rubio.

Pues bien, el ex rey, ex mago, ex... etcétera, etcétera, ha manifestado que está muy disgustado de un tiempo a esta parte, con los juicios de la Prensa

El ingrato-sin ex-no quiere recordar que tanto el apodo de rey del balón como el mote de mago es gracias a la Prensa, más que a sus propios merecimientos, a quien

Y que con tales suntuosos renombres le han ayudado a hacerse con una fama y con la adición monetaria consiguiente.

Con una fama que ya está resultando un "bluff" completamente a la americana, del que bien ha sabido aprovecharse el tantas

En Cataluña para eludir castigos los futbolistas han inventado un truco de jugar con el nombre de un conglomerado, selección, o bien con el título de equipo militar, sobre ninguno de los cuales puede tener poderes la Federación.

Menos mal que éstos si que son verdaderamente partidos veraniegos y lo que en ellos buscan los jugadores no es otra cosa que unas horas de disfrute en las fiestas mayores pueblerinas.

Un poco de fútbol y un mucho de baile y de flirt... también de verano.

Se dijo que en Tafalla el nuevo Alkartasuna había derrotado por 3-1 a Osasuna. Nos resistimos a creer la noticia, pues aun cuando en San Juan crece abundante y lozana hierba, prueba de que no se ha empezado el entrenamiento, no podíamos creer, lo repetimos, en tal resultado. Porque un partido en fiestas no es la mejor oportunidad para tal triunfo, aunque se encuentre frente a un equipo desentrenado.

Ya nuestro corresponsal dió en el número de ayer la composición de los "onces". De todos modos el naciente Alkartasuna empieza su campaña venciendo a una selec-

ción pamplonesa. ¡Aupa, muchachos;

El film Schmeling-Sharkey para el campeonato del mundo es todo un documento demostrativo del estado actual, en calidad, del boxeo mundial.

Después de haberlo visto, uno se pregunta verdaderamente, cómo se ha propagado, quién es en realidad el campeón si el alemán o el americano. Lo que queda claro es que aún Uzcudun

puede llegar a serlo. Parece que va en serio el próximo combate entre Mickey Walker y Max Schmellings

otros tantos señores preparados por nosotros.

TELEFONO NUMERO 29

El Donostía ha vuelto a perder frente al para la "sanmiguelada" en el nuevo stadio de Long Island.

> veremos si es cierta la noticia. -×-Por ahí han empezado a trabajar el músculo con vistas al próximo campeonato fut-

Donde no han empezado por lo menos han tocado a reunirse. El "señores viajeros al tren" se ha voceado y dejado sentir en los países exportadores de jugadores del

Sevilla, Valladolid, Madrid, acapararán principalmente "mutiles".

Y donde empiezan los preliminares de los entrenamientos en serie, cunde la epidemia del tiempo. :Las aguietas:

Se ha dado el "cerrojazo" a la X Olimpiada en Los Angeles, que con la supresión del fútbol ha perdido en interés, ya que su desarrollo de este año apenas ha tenido 'seguidores" de este ladito del "charco". La clasificación final por naciones ha si-

Estados Unidos, con 110 puntos.

Italia, con 42.

Alemania, con 41. Francia, con 29 y medio.

Suecia, con 29 y medio. Gran Bretaña, con 24 y medio.

Japón, con 24. Hungría, con 21 y tres cuartos.

Finlandia, con 17. 10 Holanda.

11 Canadá. India.

13 Australia.

14 Polonia. Argentina.

16 Africa del Sur.

17. Checoeslovaquia. 18 Austria.

19 Dinamarca. Dinamarca ha conseguido 2 puntos.

CONVOCATORIA

Se convoca a Junta General a todos los socios de la peña "La Jarana" hoy jueves a las ocho de la noche para tratar de la jira a Irurzun.

BOXEO

ARILLA HA HECHO MATCH NULO CON PETIT BIQUET

ALGER.-En el Casino de Port Deleau se ha celebrado una reunión pugilista cuyo match clou corría a cargo del español Arilla y el belga Petit Biquet. El resultado del encuentro fué un match nulo después de una pelea renidísima que fué seguida con interés por gran cantidad de público. Los comienzos del encuentro fueron favorables al belga, que se apuntó los cinco primeros asaltos; pero luego Arilla se lanzó a fondo y logró recobrar plenamente el terreno perdido. La decisión del match nulo fué bien acogido por el respetable.

En la misma reunión Mery batió a Cerdal; Regis a Bodson y Naudin a Muñoz. Todos estos triunfos fueron logrados a los puntos.

EIBAR (GUIPUZCOA)

ARTERIAL CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PROPER

Oposiciones. Doce plazas Recaudadores suplente. Cuerpo

Arbitrios Ayuntamiento Pamplona

Preparación completa a las mismas por los señores Gil Lasantas y Rodrigo.

tación de Navarra, de las diez plazas anunciadas, nueve fueron adjudicadas a

Dirigirse a don Fermín Rodrigo .-- Iturralde, 10, segundo.

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

FUNDICION DE HIERRO MALEABLE AL CRISOL

"AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y

Lo mas SENCILLO PRAC-

TICO y ECONÓMICO para

dotar a suelos y muebles de

un brillo perfecto y duradero

(En las últimas oposiciones habidas para Subceladores de Montes de la Dipu-



Organizado por el Club Natación (21 y 28 de Agosto)

Inscripciones para la prueba de re-

Del Club Natación: Francisco Andrés, José Espoz, Jesús Pardo, Cecidio Aldaz (suplemte).

Independientes: Alfoso Diego, medio fondo; Romón Múgica, infantil; Carlos Batinos, medio fondo; José Mendivill. infantill.

ANTE "NUESTRO" CAMPEONATO DE NATACION Próximo el campeonato que el Club Nata-

ción de Pamplona está organizando con tanto calor, vamos a dar los resultados de natación obtenidos en los Juegos Olímpicos de los Angeles, nada más que título de curio-

CABALLEROS "Plongeons" en trampolín Final.-1. Smith (Estados Unidos), 123

2. Galitzen (ídem), 12 pts 28. 3. Kutz (idem), 121 pts. 98.

4. Staudinger (Austria), 103 pts. 44. 5. Curiel (Méjico), 82 pts. 82.

6. Albón (ídem), 77 pts. 94. Final.-1. Tsuruta (Japón) 2' 45" 4-10.

2. Koike (Japón). Ildefonso (Filipinas).

4. Sietas (Alemania). 5. Adjaluddin (Filipinas).

6. Nakagawa (Japón). 1.500 metros nado libre Final.—1. Kitamura (Japón), 19' 12" 4-10

("record" olímpico; antiguo Makino (Japón), 19' 38" 7-10). 2. Makino (Japón).

2. Alemania.

3. Christie (Estados Unidos).

4. N. Ryan (Australia). 5. Crabbe (Estados Unidos).

6. Jean Taris (Francia). El Japón vuelve a llevarse los campeona-

tos olímpicos de las pruebas de natación. "Water-polo" Clasificación final.—1. Hungría.

3. Estados Unidos. DAMAS 400 metros nado libre Final.-1. Miss Madison (Estados Uni-

dos), 5' 28" 5-10 ("record" mundial; antiguo, 5' 31").

2. Miss Knikht (Estados Unidos).

3. Miss Jennie Naakal (Africa del Sur). Miss Cooper Gran Bretaña).

Mlle. I. Godard (Francia). 6. Miss Forbes (Estados Unidos). ¡Animo muchachos, hay que mejorarlos!

LA DE MAS BRILLO Y DURACION

Espectaculos

frontin Euskal-Jan

A las tres y medit de la tarde: Bastarrica y Guelbenzu

Arrizabalaga y Ezponda

Teatro Gayarre Teléfono 2228

Hoy jueves 18 Agosto

NO HAY FUNCION Mañana viernes

REESTRENO de la superproducción FOX

PAPA, PIERNAS LARGAS

;MIO SERAS! Por JEANNETE MACDONALD y REGI-NALD DENNY.

Próximamente

Coliseo Olimpia

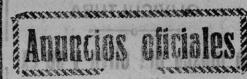
Hoy jueves, buen programa A las 7'30 y 10'30 SIEMPRE ADIOS

Por la hermosa artista ELISA LANDI y LEWIS STONE Apasionante comedia de intriga

Sábado, ¡acontecimiento!

GENTE ALEGRE Comedia musical Paramount, por ROBER-TO REY, ROSITA MORENO y RAMON PEREDA

Consiguen un gran triunfo en esta producción cumbre de la cinematografía his-



ARRIENDO DE PASTOS El día veinticuatro del actual, hora de las once, se verificara en la sala de actos del Ayuntamiento, un concurso a pliego cerrado, para el arrien lo de pastos de las corralizas denominadas Eastiza, Balaseca, Uncilun y Garram to de conformidad con las condi-

ciones establecidas. Las ofertas por escrito en forma, debidamente remtegradas, serán presentadas en el acto acompañadas de la cédula personal y deptate provisional de cien pescetas por corralies; debiendo versar los ofrecimientos en cuance a la cantidad que se ofrece, por los pastos de cada corraliza separadamente; entandiéndose que el plazo de arriendo es de año a contar desde of día primero de Septiembre próximo; y que al Ayuntamiento corara libremente para aceptar o nó, las proposiciones que se praction. Arróniz, 14 de Agosto de 1932.

Francisco Ruiz.

ARRIENDO De casa y tierras en Olagüe. Darán razón

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Se saca a concurso para las doce horas del día 2 de Septiembre próximo, en esta Casa Consistorial, la adquisición de dos mil toneladas de piedra ofita con destino a pavimentación de calles, con sujeción al pliego de condiciones que se hallará de manifiesto

Pamplona, 17 de Agosto de 1932. El Alcalde, Nicasio Garbayo.

El día 28 del actual y con el 10 por 100 de rebaja de su primera tasación, tendrá lu-

El Alcalde,

Anuncio de Concurso Se saca a concurso para las doce treinta

Pamplona, 17 de Agosto de 1932. El Alcalde,

"LA INDUSTRIAL FERNANDEZ", S. A.

General extraordinaria de accionistas para el mismo día, a la una de la tarde, al objeto de reformar los artículos 26, 38, y 39 de los Estatutos sociales.

culos 15, 16 y 17 de los Estatutos. Estella, 16 de Agosto de 1932.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Se saca a concurso que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las doce horas del día primero de Septiembre próximo, la adquisición de las terreras y espuertas necesarias en el tajo de obras y servicio de limpieza respectivamente, bajo el condicionado

Pamplona, 17 de Agosto de 1932. El Alcalde Presidente, Nicasio Garbayo.



Clinica IRIGARAY Cinual, beneral y de las vias dri-NARIAS - RAYOS X \$ABADOS: consulta especial para hernice A. Roncesvalles, 14.-1. PAMPLONA

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

M Alcalde.

en el Estanco de Ostíz.

Anuncio de Concurso

en la Sección Central de las 12 a las 14 ho-

CASTILLONUEVO

gar en la Casa Consistorial la subasta de 704 árboles de la clase de pino, divididos en tres lotes, bajo las condiciones que se leerán en el acto de la mosma. Castillonuevo, 11 Agosto de 1932.

Bernardo Mendive. AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

horas del día 2 de Septiembre próximo, en esta Casa Consistorial, la adquisición de noventa toneladas de emulsión asfáltica con destino a pavimentación de calles, con sujección al pliego de condiciones que se hallará de manifiesto en la Sección Central, de las 12 a las 14 horas.

Nicasio Garbayo.

Primero: Se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para la hora de las 12 de la mañana del día 31 de los corrientes al objeto de dar cumplimiento a lo que disponen los Estatutos Sociales.

Tercero: Para asistir a las Juntas que se celebrarán en el domicilio social, deberán tenerse presente lo que disponen los arti-

> El Presidente. Federico Fernández.

que se halla de manifiesto en la Sección Central de este Municipio.



(Junto a la Vasco-Navarra) TEL 1622

OLIVICULTURA

La mosca del olivo y su ex-

El cultivo del olivo tiene tal importancia en España, especialmente en el Sur y en nuestra región, en el bajo Aragón y zona de Somontano, que la prosperidad y bienestar de sus moradores está supeditada a la cosecha que se obtenga del árbol de Minerva.

De la producción mundial de aceite se obtiene en España más del 55 por 100; superando a las demás naciones juntas en que se cultiva el olivo, como Italia, Grecia, Francia, Túnez, etc., en superficie, producción global y calidad, a pesar de tanto español detractor de lo propio. Basta decir que el año agrícola 1929-1930, que ha sido la mayor cosecha conocida, se exportó por valor de más de 280 millones de pesetas; excepto el trigo, la riqueza oleícola es la más importante que tenemos, pudiéndose calcular, aproximadamente, en términos redondos, en mil millones de pesetas, cantidad que no alcanza ni supera la vid, árboles frutales y demás plantas herbáceas e industriales.

Nuestros caldos, la mayoría, son de gran calidad, dependiendo ésta de las condiciones ecológica, agronómicas-climáticas, del lugar donde se cultiva y del sistema o procedimiento empleado para la extradición de

Entre los factores adversos que tiene este arbol el más temible es la mosca, por las proporciones que presenta en su propagación. Por triste experiencia, las zonas oliveras conocen los desastrosos efectos de tan voraz insecto. El daño que hace resulta de varias causas. La larva o gusano (con este nombre último conocido por el vulgo) devora la cuarta parte de la pulpa del fruto, disminuye la materia prima, de la cual se ob. tiene el aceite, mermando el rendimiento en aceite. Además, no tienen que olvidar los olivicultores que el aceite obtenido es de pésima calidad, por cuanto las olivas agusanadas o atacadas maduran con anormal precocidad, produciendo la caída de la aceituna del árbol, originándose rápidamente, en este estado, la putrefacción, que, añadido a los gusanos que contienen en el interior, se obtienen aceites fermentados, grasientos, con mucha acidez y un sabor extraño que, higiénicamente hablando, son impropios para la alimentación. Se pueden aminorar estos defectos haciendo recolecciones fraccionadas a medida que vayan cayendo las olivas atacadas, y moliéndolas para extracción de su

Es tan intensa la propagación del "Dacus Olea", que el año que se presenta es raro ver una oliva sana, habiendo llegado a constituir verdadera plaga en algunas regiones de España, siendo de presumir que, de no iniciarse campañas colectivas de extinción, unificando los métodos bajo la dirección de los centros agronómicos oficiales, podrán acarrear serios quebrantos, o, mejor dicho, la ruina y miseria a las comarcas olivareras. Biología de la plaga

Es un insecto de metamorfosis completa, es decir, que pasa por la fase de huevo, larva o gusano, ninfa o pupa y mosca, que es el estado perfecto del insecto, Su tamaño más pequeño que la mosca común, teniendo gran semejanza con ésta.

La evolución de este insecto es muy rápida y las larvas procedentes de los huevecidos pueden transformarse, en treinta o cuarenta días, en pupas o insectos perfectos y que, repitiendo el ciclo expuesto, dan lugar a tres o cuatro generaciones, según las condiciones climáticas del año. Una hembra pone de 300 a 400 huevos en cada generación.

En Aragón suele hacer su aparición el insecto a principios del mes de junio. El ataque a la aceituna lo realiza en su estado larvario, practicando galerías en todas las direcciones de la pulpa, distinguiéndose el arafiuelo porque éste solamente ataca al huevecillo, y la misca a la pulpa. Las galerías que practican quedan interceptadas con el exterior por una película finisima, en la que se percibe el pequeñisimo agujero amarillo que hizo con el ovicapto la madre al hacer el desove.

Genealmente las hembras hacen con el desove en la copa orientada al saliente y mediodía, poniendo en cada aceituna de uno a cuatro huevos, según la variedad del olivo; intensidad de la plaga, etc.

Tratamientos para combatir la mosca Hay una infinidad de procedimientos para combatir, utilizando desde los tiempos más remotos hasta nuestra fecha, para la extinción de este insecto, y, según la naturaleza de ellos, los podemos agrupar en dos: procedimientos naturales y procedimientos artificiales.

PROCEDIMIENTO NATURAL.—Se observa que a años de gran invasión de mosca siguen otros que apenas se ve una, evidenciando que los agentes atmosféricos tienen verdadera importancia en los recrudecimientos y disminuciones de este díptero.

Entre las causas naturaless de destrucción se ha dado por los agricultores demasiada importancia a las aves y pájaros; indudablemente son éstos, en genereal, elemento moderador de los insectos y gusanos, destruyendo simultáneamente insectos útiles y per-

Hay insectos entomóragos o parásitos de la mosca, de gran utilidad para los olivos. los más notables, por su voracidad, están: "Euritoma roses", "Tricomalus", "Eulophus pectinicornis", descubiertos por el 1taliano SSilvestri en el Norte de Africa y la

PROCEDIMIENTOS ARTIFICIALES .-Estos procedimientos están basados en el estudio de la biología del insecto y que son los que han de merecer nuestra atención. Evidentemente, todo lo que tienda a evitar reinvasiones de los olivos, no dejando en la planta ni en la tierra gérmenes de moscas, pueden recomendarse; así, por ejemplo, el excavar los pies de los olivos, a fin de enterrar los frutos con insectos o pupas, efectuar recolecciones fraccionadas moliéndolas inmediatamente, limpieza de los troncos, etcétera, son operaciones recomendables.

MARINO HUDER Parios y en'ermedades de la mujer osé Alonso 2.-8.º deha. PAMPLORA

Información del País Vasco

El señor Alcalá Zamora saluda al Alcalde de San Sebastián en un afectuoso telegrama.

Se agrava el pleito de los tablajeros en Bilbao.-En Vitoria se estudia lo necesario para construir edificios destinados a Palacio de Justicia y a Sanatorio.

GUIPUZCOA

San Sebastián 17 (22,00) LOS CLARINEROS DE LOGROÑO

Los clarines del regimiento de Artillería

de guarnición en Logroño, venidos a San Sebastián para participar en la cabalgata que esta noche recorrerá las calles donostiarras, estuvieron en el Ayuntamiento cumplimentando al señor Sasiain. Este les obsequió con cigarros puros.

EL SALUDO DE UNOS NIÑOS

El alcalde ha recibido un expresivo telegrama que le dirigen los niños de la Misericordia que fueron últimamente trasladados a Segura, saludando al señor Sasiain, como representante del Ayuntamiento, en el día de la festividad de la ciudad.

También ha recibido el señor Sasiain un telegrama del alcalde de Mondragón, que sa luda al pueblo denostiarra en el segundo aniversario de la firma del Pacto, origen de la República española.

VISITAS AL ALCALDE

Visitaron al alcalde el señor Morales Cal zadilla, presidente de la Cámara Oficial de Comeraio de España en Burdeos; den Fran cisco Freijero, representante del Municipio donostiarra en Madrid, y el director del Orfcón Donostarra, señor Gorostidi, a quien entregó el alcalde las partituras recibidas de Londres, de "El retablo do Maese Pedro", de Falla, que cantará el Orfeón durante las fiestas organizadas con motivo de la inauguración oficial del Museo de San

MANIFESTACIONES DEL GOBER-

Tan pronto como se hizo pública la noticia de haber acordado el Consejo de Ministros el traslado del gobernador civil, señor Varela, a Murcia, numerosas personas han desfilado por el Gobierno a testimoniar al señor Varela el pesar sincero que causa su marcha en todos los sectores de la vida gui-

Las dependencias todas del Gobierno eran esta mañana un jubileo de personas que acudían a saludar al señor Varela.

El señor Varela conversó brevemente con los periodistas a la hora de costumbre. Se mostraba afectado por las pruebas de amistad y de afecto que está recibiendo, y

Me cabe la satisfacción de dejar la provincia completamente tranquila, sin un solo conflicto en pie. Y no puedo menos de emocionarme ante los testimonios que estoy recibiendo de personas que nunca habían pisado este Gobierno y que ahora vienen a decirme su sentimiento por mi marcha. También me consuela del pesar que me causa tener que dejar San Sebastián, y que voy a un puesto de confianza del Gobierno. Y vo, como soldado de la República, no tengo otra consigna que ir a donde me manden.

Un periodista preguntó al señor Varela si tiene decidido cuándo emprenderá el viaje a Murcia, y el gobernador respondió: -No sé si esperaré a mi sucesor para darle posesión, o si el Gobierno dispondrá que salga en seguida a encargarme de la provincia para cuyo mando he sido nom-

LA MARCHA DE LOS AUTOMOVILES

El teniente de alcalde señor Torrijos, pre sidente de la Comisión de Fomento y organizador de la colonia escolar de Lore-Toki, estuvo conferenciando con el gobernador civil para pedirle que durante los días que dure la colonia escolar de Lore-Toki, a la que los muchachos irán desde mañana en tren especial, se adopten precauciones en el trozo de carretera que han de atravesar los pqueños colonos desde la estación a la finca, con el fin de que los automóviles aminoren la marcha.

El procedimiento que se seguirá será, se-

PRINCIPLY CHICAGO STATES STATES STATES J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venereas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profitaxla de las enfermedades venereo-sifiliticas.

ESTAFETA, 47, segunde STREET, STREET

ACTUALIZATION DE LA CONTRACTOR DE LA CON EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIDSOS Curación radical con las pastilias ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos Carretera de Chamartin, 37 Apartado 694 - MADRID

Almoranas, Varices, Ulceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno

COMPANIONAL MANAGEMENT AND ASSESSED.

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro Entermedades de la Piel Venério y Sillis. Es recialista del Flospital Victoria Eugenta

Consulta de 11 a 1 Allouso I.n.º 16 enio L. RAGOL guramente, colocar en los extremos del tro- | VIZCAYA zo de carretera aludido, dos empleados con banderas rojas, que obliguen a los automóviles a detenerse y a cruzar aquella parte

MUERTE CASUAL

A las nuev y cuarto de la mañana, cuando se bañaba en la Concha Julio de Manueles, de 20 años de edad, sufrió un colapso y cayó desvanecido.

Recogido inmediatamente y conducido a la Casa de Socorro, el desgraciado llegó muerto por asfixia.

LE ROBAN LA CARTERA

A don Juan Valdivia Lisay, de 74 años, con residencia en Madrid, le sustrajeron anoche en el tranvía de Igueldo la cartera, en la que llevaba 1.200 pesetas en billetes.

Para efectuar elrobo hubieron de rasgarle al señor Valdivia el chaleco, en cuyo bolsillo interior llevaba la cartera.

UN TELEGRAMA DEL SEÑOR ALCALA

El Jefe del Estado señor Alcalá Zamora ha dirigido al alcalde el siguiente teegra-

"A cumplirse el segundo aniversario de la reunión de San Sebastián, con mi constante afecto le envío el saludo de una inquebrantable solidaridad republicana entre todos los reunidos y en cuanto les representa-

SE AGRAVA EL PLEITO DE LOS TA-

ginado por la presencia del funcionario senor Beitia, en la Dirección del Matadero. La presencia de este funcionario es causa de descontento entre los tablajeros.

El delegado del gobernador civil ha pro-

cedido a la detención de setenta tablajeros; habiendo sido conducidos a la Comisaría en varios coches celulares.

revuelo y se ha omentado muy animadamen-

tro de la Gobernación es muy posible que se les aplique la ley de defensa de la República, si se obstinan en no sacrificar reses.

El gobernador civil interno, señor Donoso Cortés, ha deho a los periodistas que el e misario señor Vargas le manifestó la actitud de intransigencia en que se han colo-

Han manifestdo los carniceros al gobernador civil que no piensan reanudar sus labores mientras continúe en su cargo el senor Beitia y que, por lo tanto, no se volverá a a normalidad.

Bilbao 17 (23,30)

Lejos de mejorar empeora el pleito ori-

Estos han celebrado una reunión en su domiciio social, en la que se ha tratado del estado del pleito y se ha acordado no sacrificar reses en tanto continúe al frente de la Dirección del Matadero el señor Beitia.

En el merado ha causado todo ello gran

to lo sucedido. Se asegura que, previa consulta al minis-

cado los tablaieros.

Vala de Anorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCHA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

NAMES AND ASSOCIATE ASSOCIATE ASSOCIATE ASSOCIATE ASSOCIATION ASSO

Libretas ordinarias a la vista... Imposiciones anuales... 4.25 Cuentas corrientes a la vista... pr. 2.50 , seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.-Rentas inmedialas. - Capital Es HEXENCIA DOTES INFANTILES, - HOMENAJES A LA VEJEZ .- Bonificaciones :

los imponentes.

Ofloines: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCCURSALES: Alsasua, Aois, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echatar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sanguesa, Santesteban, Mafalla, Madela, Viana y Vera del Bidasos.

La semana social de Lille

La pujanza del catolicismo francés se ma- i ver el gravísimo problema de la crisis. Reinnifiesta de continuo poderosa y actuante. Siempre se distinguió el catolicismo en Francia por una sana actuación y poderosa irradiación de su actividad por el mundo entero a modo y semejanza de una pauta o ruta imitable.

Y es el aspecto social en todas sus facetas el objeto de los cariños y cuidados del proselitismo católico francés estos últimos tiempos. Todos los aspectos les son igualmente caros. Juventudes obreras, secciones femeninas, círculos de estudios, secciones de socorro obrero a los parados y tantas y tantas otras facetas del problema.

Como resumen brillante de estas actividades celebróse el año pasado en Mulhouse un gran congreso social. Fué Mr. Eugene Duthoit gran animador de aquella magna asamblea quien hiciera el colofón, la concreción de la finalidad en aquella conferencia que explanara en aquel lugar "Vida de los negocios y vida cristiana a la luz de los hechos y de los principios". Y Duthoit resumia: "El hembre de negocios y el cristiano son una misma cosa". "Ambos son inseparables". Profunda llamada de verdad.

Nuevamente este año ha vuelto a reunirse la "élite" del catolicismo frascés en Lille con éxito tal, que de él puede dar idea la cantidad de asistentes. Cinco mil. De su importancia, de la profundidad de los temas tratados y explanados. bastaría ciertamente la relación de conferenciantes, allí presentes. Desde M. Pierre Bayart que ha estudiado el abstruso, complejo, árido problema de "La distribución internacional de I los capitales" al profesor de Derecho de la Universidad de Caen M. Gaston Leducq que ha hablado del "Oro y de la estabilidad monetaria". pasando por Garrigou estudiando la "Política de los cambios internacionales" nos dejamos muchísimas eminencias que allí han actuado brillantemente.

Pero uno de ellos bien merece un más detenido comentario. Insigne teólogo el Padre Gillet. creemos es General la Orden de los Dominicos. Ha sido este hombre quien ha olasmado la preocupación del Congreso de Lille. Este hombre ha sido quien se adentrado en las profundidades del mal que equeia con amarguras de muerte a la Humanidad. La crisis actual. Crisis que según el P. Gillet obedece a la eliminación de lo espiritual en lo temporal de una manera progresiva. No nace el mal ahora. Se remonta a siglos. Tiene sus lejanas raíces allá en el Renacimiento, y el protestantismo se encarga de ahondarlas. Y he aquí los resultades. La sociedad, las relaciones sociales han cesado de ser inspiradas por motivos, por sentimientos humanos. Ha desaparecido en les pueblos v en los individuos el influje de lo espiritual y la regla y el freno de la justicia, para dar con ello al desorden que ha penetrado con fuerza en el corazón del misme problema económico. En la zona de las relaciones internaciona-

les esta eliminación de lo espiritual ha desencadenado en las naciones la lucha por os apetitos y por la conquista de intereses absolutamente materiales multiplicando de esta forma los gérmenes de la guerra. No hay más que un remedio para resol-

tegrar lo espiritual en la medida necesaria a lo temporal. Así en los pueblos como en los individuos. Subordinar los intereses par ticulares al bien de la Humanidad. Y es que ha triunfado el individualismo en el problema económico, que poco a poco ha roto el equilibrio".

No es posible comprender que haya sido la abundancia quien haya desencadenado la actual crisis mundial. Diarimente la pren sa nos da noticia de que en Brasil se quema la cosecha de café por super producción, al objeto de estabilizar los precios. El trigo en Canadá es quemado al mismo objeto. El algodón en los Estados Unidos es objeto de la misma maniobra. Y hay quienes pudieran comer y vestirse con lo que se quema. ¿Pero es posible que el exceso de producción haya sumido al mundo en la angustiosa situación presente? El sentido común contesta lo contrario. Y las revistas de economía, intentan estúpidamente convencer a sus contados lectores de que ese exceso de producción es causa de la crisis.

Y es que el bien de la mayoría es postergado en benefiio exclusivo de la minoría. Se ha eliminado, diremos con el Padre Gillet. lo espiritual. "Ha triunfado el individualismo, que ha roto el equilibrio".

Mr. Caillaux pedía no ha mucho tiempo en el transcurso de una conferencia sobre la actual situación económica "una revoluión espiritual". El político francés no puntualiza más. Quizás asustóse ante la trascondencia de sus palabras. ¿Cuál era el sentido de esa "revolución espiritual" que preconizaba Caillaux?

Hoy a las naciones no quedan más que dos rutas posibles a seguir, terminemos con un congresista de Lille. O la vuelta a un sano espiritualismo que entronice el reinado de la justicia entre las relaciones humanas una dictadura que ponga coto y freno a los, egoísmos desenfrenados de unos po-

El Papa actual, en paternal carta dirigida a Mr. Duthoit, ha hecho un resumen magistral respecto a estas obligaciones de las naciones, resumen que vale como golpe de vista m'agistral desde el reinado de la universidad del espíritu católico, "Es muy conveniente que las lecciones de la Semana Social se hagan oir en un ambiente tan propicio a darles la mavor resonancia. Pues todas ellas estarán vivificadas (su programa da fe de ello) por un conjunto de verdades capitales que deben constituir la armadura espiritual de una sana economía internacional y el desconocimiento de las cuales ha ría vana toda tentativa de remediar un de sorden demasiado real". Y continúa el Papa. "Es en consecuencia para los ciudadanos de las diversas naciones, el deber de hacer brotar, generosamente, en los otros pueblos, el amor a que estamos obligados respecto de su propia patria y es también para cada pueblo el deber de tener en cuenta los intereses legítimos de los demás países". :Palabras que bien pudieran tener actualidad, enfocándolas hacia un punto de vista más cercano.

José de ARTETXE.

"La Voz" en Muniain de la Solana

DE FIESTAS

Con tiempo un tanto inseguro han dado principio las fiestas patronales que este honrado y laborioso pueblo celebra anualmente durante los días 15, 16 y 17 de Agos.

El domingo, 14, inauguráronse las fuentes públicas, dotándose a la localidad de una mejora tan importante como necesaria. Con tal motivo celebráronse diversos ac-

tos, y ya puede decirse que dieron principio

Ya llevamos tres días metidos en continuo jaleo, y la animación y buen humor no de-

Las distintas cuadrillas de mozos con sus escogida música y en franca camaradería con lo muchos forasteros que han venido a divertirse, son los encargados de sostener al puebo en continuo ajetreo y movimiento y movimiento.

Mañana, jueves, tendrá lugar la clásica "abadejada" y con ella se dará fin a las fiestas y... ¡hasta el año que viene!

GRAN ENTUSIASMO ANTE LOS ACTOS QUE EL DOMINGO SE CELEBRARAN EN ESTELLA

El solo anuncio de los actos que con motivo de la inauguración de Emakume Abertzale Batza de Estella han de celebrarse of domingo en nuestra vecina ciudad, ha servido para que despierte el entusiasmo y el deseo por acudir a presenciar dichos actos, sobre todo el gran mitin que con la participaión del diputado por Navarra don José Antonio de Aguirre ha de celebrarse en la plaza de toros.

Igualmente ha sucedido en los pueblos vecinos y en general en toda la Solana, pues según nos anuncian, serán muchísimos los que áidos de escuchar la elocuete palabra de nuestro querido diputados y bravo defensor de nuestras libertades, se trasladarán el domingo a la vieja Lizarra, la hermosa y acogedora ciudad del Ega. El Corresponsal.

17 Agosto 1932.

ATERRIZA UN AEROSTATO

Como estas determinaciones entran de lle-

no en la ley de defensa de la República, se

ha solicitado permiso para imponer los cas-

El permiso-ha dicho e gobernador interi-

no-me ha sido concedido y puedo imponer-

les hasta diez mil pesetas de multa a cada

uno. Sin embargo, esperaré para imponer

estas sanciones a que transcurra el día de

mañana, para ver si los tablajeros deponen

Ha terminado diciendo el gobernador,

que el alcalde tomará medidas para que la

población quede debidamente abastecida de

LOS DESMANES DE LOS EXTREMIS-

Anoche en el real de la feria, seis jóve-

nes apedrearon la tómbola que existe cerca

del Circo Feijoó, rompiendo un reloj valo-

Los guardias municipales persiguieron a

los apedreadores y, estos al huir, hicieron

varios disparos de pistola, sin que afortu-

Al ruido de los disparos salieron los guar-

dias de asalto y dieron una batida, logran-

do detener a diez individuos de ideas extre-

nadamente causaran lesiones a nadie.

Después detuvieron a seis más.

El público protestó del hecho.

rado en mil pesetas.

tigos a que se han hecho acreedores.

En Mendivil ha aterrizado un aerostato que venía procedente del aerodromo de Flix (Tarragona).

El aparato estaba tripulado por el comandante don Felix Rodés, por el capitán don Antonio Prados y por el teniente don Juan Sanz.

En un principio se adoptaron precauciones por considerar a estos militares como uno de tantos fugitivos por la intentona de Sevilla. Pero más tarde se recibieron noticias de Ministerio de la Guerra, dando cuen ta de que realizaban un viaje de prácti-

Parece ser que el aparato iba en dirección de Asturias, pero el viento le obligó a aterrizar en Mendivil,

AMPLIACION DEL INSTITUTO Y CONSTRUCCION DE UN SANA-Hoy se ha celebrado una reunión a la

que han asistido el presidente de la Comisión gestora, los gestores señores Dorao Aramburu, el alcalde y los concejales señores Martínez de Aragón, Elorza, Azcárate En esta reunión se h atratado de la am-

pliación del Instituto y de la construcción de edificios destinados a Palacio de Justicia y a Sanatorio. Se ha designado una ponencia compuesta

por dos gestores y dos concejales, que activen este asunto. Se ha hablado de la conveniencia de construir el Sanatorio en terrenos de la Rioja

UN NOMBRAMIENTO

alavesa, o cerca de Vitoria.

Ha sido nombrado director del material del equipo del Deportivo Alavés, el antiguo jugador Baltasar Albeniz.

Balneario de Cuch

AGUAS SULFUROSAS SUFHIDE CAS-NITHOGENADAS

Inhalaciones, baños, duchas puis rizaciones. Guran BRONQUITIS ORO NICAS, Asma, Garganta y Naris. Rapidas curaciones de Picores, Ecremay Ulceras de PIEL. Atritismo, Anemia Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metro: de altura Clima seco, sanislmo, magnífico parque. Precios económicos. 7 16 kilómetros de Miranda y 20 de W

PIDAN FOLLETOS

Sellos de Propaganda "Pro-Universided DE VENTA En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

Máquinas de escribir

Se arregian y se limpian toda clase de máquinas de escribir e ere clas médicos

les encergos en la Puneratra de Siga Lagreria 56 PAMPLUM Tel 2715

La primera semana de julio tuve lugar una interesante Exposición de arte vasco y libros euskéricos en la I brería "Art et Literature" 120 Boulevard du Mont Parnasse, París.

Entre los libros expuestos había interesantes ejemplares de Silvain Poivreau, de Iribarren, de Arbelbide, de Axular, Cardaberatz amén de la nutrida bibliografía vasca moderna.

En el interior de la Librería había expuesta una gran bandera bicrucifera, una muy interesante colección de estampas vascas antiguas, estelas di coidales, fotografías de lugares interesantes, fotografías del País Vasco: y una selección de objetos artísticos, en los que el puro arte vasco, el arle popular estaba finamente representado. Los propugnadores de esta idea hair tenido un acierto.

En un lugar de gran concurrencia, ha sido un reclamo de la belleza y notabilidades de nuestro País Vasco

¿Murió envenenado Alejandro Borgia?

Ludwig Pastor, el historiador de los papas, que ensagró toda su vida al estudio del papado ha dejado gran cansidad de documento, para permitir sus sontinuadores proseguir el gran trabajo Histórico. La casa editorial pentificia Desclée, de Roma; va a publicar en breve el resultado de las investigaciones sobre el Papa Alejandro VI, realizadas en los archivos secretos del Vaticano. Varios escritores habían ya intentado defender al Papa Borgia contra los ataques de Pastor, pero los documentos que éste ha descubierte no dejan la menor duda sobre las relaja-

das costumbres de Alejandro VI. Sóo en un punto le defiende Pastor. En sus pacientes investigaciones no ha encontrado ningún dato cierto sobre la existencia de los venenos que ocasionaron la muerte de Alejandro VI, sino la malaria, entonces muy frecuente

"LA VILLAVESA"

En combinación con la junta organizadora de la Peregrinación a Lourdes, que tendrá lugar el día 27 del actual, "La Villavesa" pone dos autobuses que saldrán de San Lorenzo a las ocho de la mañana dicho día, para regresar el día 29. Precio del asiento: 40 pesetas ida y

vuelta. Con comida el día 27 en Bayona: 45 ptas. Los que deseen alojarse en Hotel pueden manifestarlo al tomar el billete, y se les

Los billetes se despachan en el Bar Choko, de 10 a 12 y de 4 a 6.



alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para coce piensos, corta-verduras y corta-raices especiales para avicultores. Pedid catalogo à

MATTHS GRUBER APARTADO Nº185 -BILBAO napresentante: JUAN ILUNDAIN, ME-

vas de Time, 19-Pampions

Para evitar, para curar

Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, tos bronca y dura, opresión y conges-

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisén

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

Frascos de 2 y 3 pesetas

Exijase en farmacias y de no encontrario, dirijase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA

CONTRACTOR CONTRACTOR

Los demás exquisito paladar Los preferidos de toda persona de buen gusto Probarlos es aceptarles

San Nicolás, 27

ipio

las

TOS

AN

ser-

tuve

ule-

Poi-

, de

utri-

abla

cife=

inte-

arte

han

ar

an-

e los l escan-

traponlicar igarea-

del

r ya

con-

5 do-

e no

laja-

stor.

10 ha

sobre

oca-

I, si-

iente

adora

endrá,

vesa"

n Lo-

día,

ida y

ptas.

se les

Cho-

PAMPLONA

Teléforo núm. 2400

SATERAL CONTROL CONTRO

Nacional and a superior and a superi Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los calculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario m ntado con arregio a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto que sale de las Oficinas de la Sociedad. Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pampiona

STANDER CONTROLLE CONTROLL

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

DOCTOR M. SALAVERRI

BILBAO.-Plazuela de San José, 2 Recibirá en Pamplona le 3 de Septiembre en el GRAN HOTEL, de once a una y de 3 a 5, a cuantes pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construí-

Clínica Ortopédica de Bilbao

SPRINGER BEREITHER BEREITH



A mosca infecta los alimentos con los microbios de la tifoidea, de la disenteria, de la tuberculosis. El mosquito puede inocularle fiebres mortales con su aguijón acerado. La pulga propaga la peste bubónica... Póngase en guardia contra todos los insectos, enemigos mortales del hombre. Mátelos en seguida.

El medio rápido y seguro de matar las moscas, los mosquitos y todos los insectos, es pulverizar Flit, insecticida famoso en el

Exija siempre el soldado sobre el bidón amarillo con franja negra. No se vende a

Si el bidón no está precintado, rechácelo, no es FLIT

Per mayer: Busquets Hermanos y Cia., Cortes, 591-A. Barcelosa

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-go-

tosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO. Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc, etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde. Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las

Sociedades "El Arga" y "Río Alhama". Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fi-

L'INTERNATION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTIO

Communication and a second and a AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato gé-

nito uterino, sífilis secundaria y terciaria. Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde

en Alfaro. Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

SOMBORNE STATES OF THE STATES

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud, También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón la-

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, E 3 88 Administrador, en ZUBIRI

and control co

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al pre-

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.

1390, carpinteria de don Martin Cia, Descalzos 70. 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.

2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20. 2545, electricidad en general, de don Victor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen

las entregas rápidamente.

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerias de Modula, Junco y Mimbro

EXPUSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Balneario Caldas de Besaya (Santander) Temperatura 35 y 37 grados.-Artritismo.-Reumatismo. - Glática.-Catarros bronquiales.-Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

Colegio San Luis Gonzaga

PAMPLONA - Teléfono 2825

Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.

Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas

Internos - Medio pensionistas y externos

Pida Prospecto-Reglamento.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada | SE OFRECE chofer mecánico de Madrid, galabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre à cargo de los anuncian-

tes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio. Alquileres

TOMARIASE un primer piso amplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapateria, Mayor, Pagaremos bien. Informes en esta Administración.

SE ALQUILAN dos gabinetes con alcoba, con derecho a cocina. Informes: Mayor, 86, cuarto. De tres a seis.

SE ALQUILA gabinete para dormir, muy céntrico. Informes en esta Admón.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

PIANO se desea adquirir uno seminuevo. Para informes dirigirse a G. Leturia. Falces, (Navarra).

DESEO trilladora para 900 o 1000 cargas trigo. Informes: Elizalde, Campana, 14.

Empleos NODRIZA primeriza superiorisima, trece días leche, criará en su casa. Informes: Marcelino Espinosa, Cárcar, (Navarra).

SIRVIENTA de 40 años, se ofrece para nihos o poca familia. Navarrería, 22, primero, izquierda.

NODRIZA De pocos días y primeriza. Se ofrece para criar en su casa. Informes Je-

sús Azcárate, en Erro. HACEN falta chicas para Fábrica de Cal-

zado. Iturralde y Suit, 6. BARBERO necesito oficial sepa su obligación. Dirigirse a Angel Ripa, Pitillas, Na-一 松平马马

SE NECESITA muchacho de 14 a 16 años

casado, pocas pretensiones. Informes Admón.

MUCHACHA para todo servicio, hace falta. Informarán Mayor, 17, tienda.

Enseñanza

ENSEÑO francés en seis meses. Lecciones a domicilio. Precios módicos. Lindachiquía, 6, tercero, derecha.

COLEGIO Morea. Comienzo el primero de Septiembre. Se admiten párvulos y niñas. Teobaldos, 2. Pamplona.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

TRASPASO fonda por no poder atenderla. Informes: Admón. BONITO NEGOCIO EN MARCHA

Por ausencia, traspaso Bar Restaurant, buena clientela, lo mismo admito socio, buenas condiciones. Atilano Ozcariz, Tafalla.

TRASPASO Barbería aparroquiada, mitad de su valor. Dejo oficio. Informes: Dormitalería, 34, primero. B. C.

Venta de ganados VENDO vunta de bueyes en buen uso para

el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasibar.

VENDO Mula delantera, de 8 a 10 años. Informes: Eusebio Arraiz. Escorial, 28, Tafalla

Pérdidas

PERDIDA de una Yegua color castaño cerrada, altura regular cola larga y crin cortado, desapareció el día 11, quien sepa su paradero, puede entregarla a Joaquín Martinena, de Tafalla, quien abonará gastos y gratificará.

PERDIDA capucha impermeable azul, de nipara pastor. Para tratar, Leire, 1, Carni- no, de San Lorenzo a calle Descalzos, día 15. Entréguese Descalzos, 39. Gratificaré.

QUIEN haya encontrado manivela auto extraviada día 14, por calle Mayor al Mochuelo, puede entregarla en casa Elías Larrea. Noain. Gratificaré.

PERRA de caza, la tengo recogida. Quien sea su dueño puede pasar a recoger en casa de Agorreta. Salinas de Pamplona.

EXTRAVIO DE YEGUAS

El día 10 del actual, miércoles, desaparecieron de Espinal (Navarra) tres yeguas y un potro de cinco meses, siendo conducidas al pueblo de Unzué de donde volvieron a ser sustraídas el día 12 del actual; suponiéndose con fundamento que los sustractores las han conducido a Aragón o Alava, se agradecerá a cuantos faciliten noticias sobre su paradero, den aviso a la Administración de este diario. Las señas de las tres yeguas son: una yegua negra, cuatro años, raza Burguete, marca fuego anca inquierda dos GG. Otra castaño-oscura, cerrada. Ootra yegua, color, alazana, de año y medio. (Estas tres llevan en el anca derecha una E, marca fuego). El potro de cinco meses es cría de la segunda yegua de las reseñadas, y son raza Burguete todos.

BILLETE cincuenta pesetas extraviado día 13, por Descalzos y Jarauta. Entréguese en Campana, 2, cuarto. Gratificaré.

DE PERRO de caza blanco, con manchas marrones, extravióse día 15 en Urroz. Gratificaré. Razón Navas Tolosa, 5, tercero.

Ventas

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo. Estella.

PERRO cachorro de 4 meses, bonita estampa, en 15 pesetas. Razón administración.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas, vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

VENDO vaca gorda para carne. Felipe Sorbet. Mutilva Alta.

SI QUIERE usted felicitar con una postal | de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 31. Imprenta .-- Pamplona

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elias Soto.

CASA de labranza. Se vende con cinco robadas huerta tapiada, y 19 robadas tierra blanca, en Salinas de Monreal, por 8.000 pesetas. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5,

VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán Sao Ignacio, 14.

VENDO galera seminueva para tres o cuatro caballerías. Carretería Pedro Sainz. Tafalla.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Admi-

SEGADORA "Cormick" seminueva, barata,

poco uso, Joaquin Ubanell, Taller de Reparaciones. Tafalla. SE VENDEN grandes existencias de vencejos y una partida de jamones. Hijos de Pa-

EN LA calle Tejería núm. 2 y 4, se vende Oveja superior churra: Costillas... 4'20 Pierna... 3'60

gola, Tafalla.

LANCIA 12 H. P., conducción interior con separación, 7 asientos ámplios, consumo 12 litros, 6 ruedas, completamente equipado, en perfecto estado y a toda prueba. Informes: Redin Hermanos. Garage Miquélez.

Corriente... 3'00

VENDO piso y bajera desalquilada, sitio céntrico. C. Fainz. Zapatería, 42, primero,

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará ra- Feliciano Carrera Peñanzon, Villafranca,

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Car-

GANGA:

los III, 14 bajo, Pamplona.

Autopiano, magnifico, de ocasión, de 68 notas, fabricación americana, con 45 rollos de música, por 1.950 pesetas. De venta en la casa ARILLA. Zapateria, 58, 60 y 62.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Jarauta, 9, tienda.

SE VENDE perro de caza joven para pluma. Informes: Mayor, 116, tienda.

BICICLETA de señora, véndese. Precio moderado. Avenida de San Ignacio, 10, tercero.

VENDO carro dos caballerías, sesenta duros,

trilladora Balbuena núm. 4, quince duros;

seminuevos. Magdalena, 23. TENGO varias casas con huerta, y otras fincas en venta, en Estella. Informes: An-

tonio Ruíz, Estella. Plaza República. VENDO perro de caza de dos años para pluma. Navarrería, 15, quinto.

VENDO cosechadora completa, seminueva, termina de trillar a parado, puede probarse; facilidad en el pago. Informes: Evencio Musgo, en Mélida.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendo muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

VENDO ternero recién nacido. Cizur Menor, Plácido Miral. VENDO 50 corderos y corderas para pique.

(Navarra).

||CONTRATISTAS!! ||Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informara este periódico.

seminueva, se vende. Informes: Corresponsal en Arróniz. VENDO hermosa casa, ámplias bajeras, dos robadas huerta inmejorable, a cinco minutos Pamplona, en 32.000 pesetas, cediendo quince robadas arriendo. Facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero,

MOLINO para piensos en muy buen uso,

barato; galera para tres o cuatro mil kilos-

FIAT 503: Venta de coche comercial, agual hace a coche que camioneta, estado nuevo, seis ruedas seminuevas, es ganga. Informes

OCASION: Se vende coche Buick en bucnas condiciones a toda prueba. Razón calle Olite, 10, primero izquierda.

¡¡MONTAÑESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 32'50 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Panteones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setuain. Calderería núm. 22.

Automovilístas Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutades. Talleres Vulcan, Paulino Caballere, 160

CALCESE a medida y haga sus arreglos,

Calderería, 42

Cabos sueltos

Osado colega y quizás imberbe también, ya que dá usted muestras definitivas de no conocer la vida. Usted se rie de Fernández y de Pérez, hombres de uniforme y de chanflas y ¿cómo no? trogloditas. Porque claro está, a usted joven inexperto, le parece que el uniforme es algo pretérito. Y ha ido usted a tocar un triunfo de la mayor perennidad, porque el uniforme es cosa que triunfa siempre. Cosa de trogloditas y de cavernarios y de la estepa y del Polo y del Ecuador, el uniforme es de todas las edades y de todas las latitudes y de todos los pueblos.

Oh, incauto colega! ¿de dónde quiere que empecemos a sacar testimonios en pro del uniforme? Aunque usted es marxista de la zona templada, le propongo que empecemos por el ejército soviético. Pues fíjese en les paradas soviéticas a ver si distingue, en el empaque y en el porte del uniforme y en lo que pudiéramos llamar el lenguaje del uniforme, a los "aristócratas del trabajo" de aquellos otros aristócratas de la sangre. Si medimos la tela, dá más de sí la de los oficiales soviéticos que la de los "oberaux" del monóculo. De chanflas y quincalla, la cosa no está escasa tampoco. Si pasamos a Alemania, van de uniforme hasta los gatos. Ya es sabida la moda reciente de los hombres de asalto, de Hitler. Nada menos que un gobierno de la calidad de Brüning costó allí el pleito éste del uniforme y faltó poco para que trajera hasta la guerra entre los estados alemanes.

La camisa "nera" de los italianos es nada menos que el símbolo del estado fascista, que es ya todo un principio filosófico.

Usted colega, debe de ser un aprendiz de la vida. Es por esto que resulta usted excesivamente cerrado en sus asertos. Porque si se fija usted en la Cochinchina verá usted alli también, si no el uniforme, sí las chanflas, las gargantillas y aros; colgado de las narices o de las orejas; y en las urbes refinadas, igual; no se taladran las narices, pero los pieles rojas, váyase por Hollywood, en donde le aguardan las mayores sorpresas a este respecto.

El uniforme, la quincalla y la presunción es cosa de todas las latitudes y de los tiempos. Hay cierta propensión atávica a ataviarse, véase cómo hasta los vocablos conspiran al homónimo. Claro que en las zonas de calor, el uniforme existe en paños menores por mor de la comodidad. Pero la mujer que allí no lleva trapillos, busca la compensación en una porción de metros de gargantillas, en zarcillos descomunales y en exornos capilares de lo más aparatoso. Total el vértigo del atavío.

Vayamos en estos tiempos de democracia al riñón del pueblo. El uniforme, la chanfla o el galón, causan destrozos en las capas populares. Un ordenanza, un soldado, un militar y ahora podíamos añadir, un guardia de asalto - el asalto por lo menos en potencia es el signo de los tiempos— es algo irresistible para una modesta hija del pueblo. Como antes y siempre, un bizarro militar- de uniforme por supuesto- era y es un canto de sirena para la damita que espera al príncipe encantado.

Usted joven colega, un poco encendido de literatura sensiblera, ha de ser usted un misántropo si ya no lo es, como todos aquellos que desprecian las leyes biológicas. Tiene usted al uniforme un odio tan sintomático como el perro inoculado de rabia, al agua. No rabia, pues, ante el desfile del uniforme y de la quincalla, aunque sea usted socialista. En Alemania los social-demócratas, satirizaban a los nazis principalmente por el uniforme. Y he aquí el prestigio del pantalón de montar, de la bota militar, y de la blusa de campaña. Ahí los tiene usted ahora, que han picado como una vulgar sirviente, enamorada de unos galones en la gorra o en la manga, o azorada por el tufillo del lustre o de la cera... Sepa además, que todas las revoluciones han empezado en traje de "sans cullottes" y han terminado en guardias de lo más estilizado. Realmente la revolución no se afianza mientras no pone de reglamento la quincalla, los galones, las chanflas y el uniforme. Así una de las felices ideas de la República, ha sido la invención de los guardias de asalto, los que, dicho sea de paso, nada serían sin uniforme. Ha sido hasta Su Excelencia republicana, el propio Presidente de la República, quien hemos visto descender a poner en la manga de un guardia, el galón de cabo, que es el primero de los galones en la graduación, y al parecer, el más modesto.

La vida del hombre es "milicia sobre la tierra", según nos dice Job. Siempre milicia. Esto mismo es ya la consagración del uniforme. Y si no pasa, joven sensible, por el texto bíblico, fíjese en lo de la lucha de las especies o en lo de la lucha de clases. Siempre lucha, quiere decir siempre milicia, como lo de Job.

Y no le quepa duda, un mílite sin unifor-

me haría el ridículo.

CARBONES

Hulfas, antracitas, coks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Beranato, 36:--Telf. \$278 Pampiona MERCHALLARY ORDINARY RECENTED

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo CHARCUTERIA MINA Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

INFORMACION

EL PROFESOR PICCARD HARA SU ASCENSION ESTA SEMANA

Siguen los fusilamientos en la frontera rusa.-Mas detalles del príncipe Borbón.-Exito de la conversión del empréstito de guerra inglés.

CARTA DE BERLIN

La cuestión vital del sistema capitalista: el derecha a la propiedad particular

La característica de la época presente es el dominio de la técnica. Pero nuestra era no ha podido adquirir todavía el fundamento moral que correponde a este desarro técnico. Por haber sido creados pueblos con privilegios y otros sin ellos, falta la confianza en el reconocimiento de la inviolabilidad recíproca, que es la base de todo comercio y tráfico. Como consecuencia lógica, el comercio en general disminuye, y hasta el medio por el cual se efectúa, los sistemas monetarios, tienen a deshacerse.

No cabe duda de que las perturbaciones ocasionadas por los pagos políticos en la vida económica normal y en el canje de capitales, representan una parte principalisima en la crisis de la economía mundial. Bajo su peso sufre, sobre todo, Alemania, a quien han sido impuestas enormes cargas por reparaciones. pero el desarrollo de la crisis económica mundial y de la situación política, ha puesto a Alemania y a los países acreedoresa fuerza, ante la alternativa: Prioridad de los pagos políticos o de las obligaciones particulares? La guerra, las pérdidas, por el tratado Versalles y las reparaciones han producido en Alemania escasez de capitales y un endeudamiento al extranjero, enormes. Los gastos de guerra directos de Alemania han sido calculando en marcos 78 millares, los gastos de guerra totales en 150 millares, la pérdida neta de capitales por efecto de la guerra en 50 a 60 millares. La disminución en la Hacienda pública por la pérdida de valores extranjeros, balanza de comercio adversa y endeudamiento como también por pérdidas territoriales, debe fijarse en 75 a 80 millares. Fuera de esto hay que considerar las pérdidas de inflación que han sido la causa del empobrecimiento, tanto de los particulares como del Estado. Mientras que Alemania tenía que soportar para fuera un tributo de 67 millares de marcos, tenía que contentar por fuerza a sus propios ciudadanos; es de decirse a sus acreedores interiores, con sólo dos millares de marcos. Esto significa una expropiación de propiedades particulares en una proporción jamás conocida hasta ahora. Que el mundo no haya sido más

LAS MUJERES QUE TIENEN

VERDADERA NECESIDAD DE

SER BONITAS

A las mujeres del gran mundo, las actri-

ces, las estrellas de la pantalla... la belleza

les es necesaria; El éxito y el prestigio exi-

gen una tez fresca, trazos juveniles y un

cutis suave y hermoso. Y las que tienen ne-

cesidad de ser bellas, así como las que de-

sean serlo, encuentran que los Polvos To-

La Espuma de Crema que está mezclada

con los Polvos Petalia de Tokalon, hace ad-

herir los polvos por un espacio de tiempo

dos veces mayor. Se trata de un procedi-

miento Tokalon exclusivo y patentado. El

brillo de la nariz queda suprimido instan-

táneamente y se acaba en seguida con todo

aspecto grasiento de la piel. Un viento fuer-

te, el frío, la lluvia o el sol, no tienen efecto

ninguno sobre la nueva belleza y la delica-

deza verdaderamente perfecta que procuran

los Polvos Petalia de Tokalon. Y lo más

extraordinario es que resulta imposible des-

cubrirlos en el rostro, por ser tan suaves,

tiles y ligeros efluvios de su delicado per-

fume son infinitamente atractivos y encan-

No espere un día más para probar estos

polvos tan diferentes de los demás. En la

extensa gama de motter de los Polvos Pe-

fectamente bien al color natural de su tez.

Proteja su cutis-embellezca su tez- parez-

ca más joven — use los Polvos Petalia de

Tokalon. Son sumamente puros. No son cos-

tosos. Garantizamos que le darán satisfac-

Los compactos Tokalon contienen ahora

la famosa espuma de crema. Los Polvos y

el Colorete son ambos sumamente adheren-

tes. Algo nuevo, diferente y mejor.

talia de Tokalon, hay was

ción completa.

entará per-

kalon son inapreciables.

fuertemente impresionado por este hecho, hasta el momento de la gran conflagración, monstruoso, que al contrario, lo hava hallado natural, es una consecuencia de haberse quebrantado la noción de la protección a la propiedad paritcular, como sucedió en el hecho de la confiscación de las propiedades privadas alemanas en el extranjero durnate la guerra, por otra parte de los adversarios de Alemania hecho, al que se aplicó un supuesto fundamento legal en el tratado de Versalles. En este se reservaron los aliados y asociados el derecho de retener y liquidar dentro de sus respectivos territorios, la propiedad particular de los ciudadanos alemanes. Según los últimos cálculos oficiales se evalúa esta propiedad particular en 10.080 millones; la Comisión de Reparaciones ha abonado solamente 1.300. Si se recomendó en el plan Young no hacer más uso de estas liquidaciones, fué porque se veía el gran peligro para todos los fondos invertidos en países extranjeros, y que, de continuar en ese menosprecio hacia la propiedad particular, podía peligrar al fin hasta el sistema capitalista en general. Esta tendencia de volver a la máxima de la inviolavilidad de la propiedad particular se puede también reconocer en la ley sobre la liberación de la propiedad alemana, promulgada con fecha 10 de marzo de 1928 en los Estados Unidos. Pero como esta ley establece sólo a reembolsar un importe que no pase de 100 millones de dólares, mientras que lo confiscado y que admiraba el "Alien Property Custodian" alcanzaba en 31 de diciembre de 1927 a 236.409.709 dólares, no se puede negar que también esta liberación de la propiedad particular alemana, no puede conpensar ni moral ni materialmente el da-

Como total resultado debe señalarse, que a pesar del empeño perceptible de conservar y asegurar de todos modos la institución de la propiedad particular, la inquietud causada por las medidas de guerra, persiste. Esta incertidumbre encuentra una expresión elocuente en una resolución que aceptó la Cámara de Comercio Internacional en su Congreso de Washington, cuyas sesiones tuvieron efecto desde el 4 al 9 de mavo de 1931, v en la cual se declaraba la necesidad urgente de un convenio internaional general para asegurar la propieda particular en tiempo de paz y de guerra.

La economía mundial no hubiera tomado tan gran desarrollo antes de la guerra si no

en la seguridad de las inversiones en países extranjeros.

Observando la actual crisis económica mundial bajo este punto de vista, hay que señalar como una de las causas de su duración, la falta de confianza para invertir capitales en el exterior. Los representantes del sistema capitalista, cuyo desarrollo y subsistencia depende del mantenimiento ilimitado y de la estimación y el respeto hacia la propiedad particular, tendrán que reconocer que la cuestión de la prioridad sólo puede ser resuelta en favor de las obligaciones particulares.

Carlos BERGMANN

DE LA MUERTE DEL PRINCIPE EDGARDO DE BORBON

París. - En el cuarto de un hotel apareció esta mañana el cadáver del

principe Edgardo de Borbón. renía un profundo corte en el cue-

ilo hecho con una navaja barbera. Se creyó en los primeros momentos que se trataba de un suicidio; perc pronto se desvaneció esta hipótesis pues una mujer se presentó a la Comisaría de Policía y se declaró autora

uel asesinato. rsta mujer, Ilamada Candelaria Bran Soler, tiene cuarența y cuatro enas y es natura: de Maella, cerca de Zaragoza.

Dije Cardelaria que sunventa a las necesidades del principe dedicandose a la venta de productos de belleza que ella misma fabricaba, con lo que conseguía reunir unos 700 francos al

MAS DETALLES

París. — El señor Guillermo Prevoz de Saint-Cyr, arquitecto, que desde e año 1916 hospedaba generosamente et Newilly-sur Seine al principe Edgardo de Borbón, ha declarado que el príncipe estaba arrumado. Ha añadido que el príncipe tenía relaciones intimas con Candelaria Brau Soler, quien era de carácter poco simpático, y con la cual dicho señor no había querido relacio-

Según el señor De Saint-Cyr, el príncipe que era may rice antes de la gui rra, se había quedado arruinado después de la revolución austriaca.

El principe hab a contraido matrise hubiese creído en el siglo XIX y después, I monto con Clara Conger, con la cua

ntanos que intentaban atravesar la frontera para internarse en Rumanfa. han sido sorprendidos por los guardias rojos, que abrieron fuego contra ellos

PRESOS FUGADOS Nueva York. - Veintitrés prisioneros evadidos de la penitencia de Granite han sembrado el terror en esta

matando a dos.

tuvo un hijo que se llama Rodolfo de

Borbón, que actualmente vive en Ame-

rica. Su esposa murió hace seis años

Acerca de la entidad de su padre

ha habido siempre gran misterio. Pa-

rece ser que el padre era el mismo

Francisco José, emperados de Aus-

El principe ostentaba el iftulo de ge-

neral del Ejército austriaco.

UKRANIANOS MULHIUS JOR LOS

RUSOS

Bucarets. - Tres campesinos ukra-

a consecuencia de una operación.

Bajo la amenaza de puñales y pistolas has desvalijado a los transeuntes y han penetrado en varias casas. Han sido heridas tres personas y numerosos conductores de automóvi-

les después de haberse detenido, han

sido arrojados de sos coches. La Policía del Estado de Oklahoma ha conseguido detener a cuatro de los

LA CONVERSION DEL EMPRESTITC HA CONSTITUIDO UN EXITO

Londres. - Para tratar del resultado obtenido en la conversión del emprestito de guerra, los agentes de cam Dio y de la Banca se muestran unanimes en considerar que ha constituído un éxito para el Gobierno y una gran pruba del patriotismo.

Los financieros están dispuestos confesar que las más lisonjeras esperanzas soibre el empréstito han sido soprepasadas.

LA CONFENCIA ECONOMICA DE LONDRES

Londres. - En los círculos antora zados se considera posible que la Conferencia Económica que iba a celebrarse en Londres no comienze antes de

Hasta ahora, ninguno de los ocho Estados que participarán en ella ha nombrado sus representantes, y estc se atribuye a la inminencia de las elecciones presidenciales en los Estauos Unidos

BAJA DE SALARIOS

Londres. - El Comité federal de la Agrupación de hilaturas de algodón 🐭 Manchester ha aceptado, en principio la reducción de salarios en un 25 por 100, medida que comenzará dentro de un mes. Esta medida afectará a doscientos mil obreros.

DECLARA LA AGRESORA

París. — La agresora del príncipe ha declarado que después de haber co= metido el crimen se había darigido a la Embajada de España, que se encontraba cerrada a aquella hora. Cande-Iaria Brau ha añadido que había coconocido al príncipe en Barcelona hacía doce años y que ella habia subvenido a sus necesidades desde entonces.

En los bolsillos de la víctima ha sido hallada una carta dirigida a su hijo. que se encuentra en Cléveland (Esta-

dos Unidos). EL PROFESOR PICCARD NO HA PODIDO SALIR

París. — Comunican de Zurich que la ascensión a la estratósfera por el profesor Piccard ha sido diferida a causa del mal tiempo. Estaba anunciada para esta mañana; pero los informes meteorológicos anuncian fuertes depresiones en España y en el sur de Francia, habindo decidido el profesor esperar a que se forme el esperado anticición que le permita verificar una a sicensión vertical con el mínimo de pe-

Hoy por la tarde ha llegado a presenciar las operaciones preliminares de la ascensión el doctor Willems, director del Patronato para Investigacione Científicas de Bélgica, que es el centro que financia la aventura científica del profesor Piecard.

LA HUELCIA VA TERMINANDO

Bruselas. - La situación actual de conflicto minero es la siguiente: En la cuenca de Campine, 940 obreros de las minas de carbón han reanudado hoy su trabajo.

También le han hecho 756 minieros de la región de Hainuat, especialmento en el sector de Mans. Por e' contraric, en ta cuenca de Lie-

ja han abandonade hey e, trabaje uno 70 obreros más. No se ha registrado el menor incidente en ninguna de las cuencas mine-

Mañana se espera que reanuden su trabajo más huelguistas.

BOLLOT A LAS MERCANCIAS

INGLESAS

Londres. - Comunican de Nueva York al "Times" que la Comisión parlamentaria ha votado una moción favorable al boicot de las mercancias británicas de navegación mientras no termine la guerra inglesa de tarifas.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

THE MENT OF THE POWER AS THE	סו אוט	DIA II
VALORES DEL ESTADO		-
A Sy Interior	64,75	64,50
4 " Exterior		
4 " Amortizable		MATERIAL SERVICE
5 " ldm. 1920	88 50	38,25
	86,00	86,00
5 · Idm917 · ·		,,,,,
8 " ldm. 1936 ,	95,60	96,25
The state of the s	81,00	82,75
5 " lum. 1927 con .		2,10
4 112 °10 ldm. 1923 · ·	68,75	68,50
5°lo ldm. 1928 · · 4 " ldm 1928 · ,		00,00
C. B. Hipotecario 4 %	89,25	89,25
" Idm. 5"	99,00	
Cini.	00,00	00,00
Dedda I cirosiana		NEW THE
10111	7-2	1788011
Tesoro Austriaco 6 .	September 1	
Empto Argentino . 6 .		
Marruecos . 6 .	1200200	
Cédulas Argentinas 6 .		
100,01100		
ACCIONES		
Banco de España 1 .	528	514,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B Español de Crédito. ;		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos .	180	180
S. Española Explosivos .	653	650
Chades		
Preferentes Azucareras .		S (1983)
	47,50	
	26000	
F. C. Norte de España	17 2,00	
F. C. M. Z. A.	52,00	
Duro Felguera	1	1000
Compañía de tranvías		12.
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 16	Día 1
Banco de Bilbao	1090	1100
Banco de Vizcaya serie A	1030	1020
., " " В	252,50	70.03
Banco Urquijo	175	
Banco Central	78	
NAVIERAS Sote	50	500
ld. Marítima Nervión	485	
ld Maritima Unión .	14,00	
Id Vascongada	235	235
ld Bachi	480	
ld Guipuzcoana	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca	25	
Navg. Vasco Asturiana .	400	
M. Vizcaya	35	125000
Marsilma Bilbao	35,00	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentssera de Cordoba.	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	66	
Minera Villaodrid	5	
Hidroeléctrica ibérica	620.00	615
ld. Española	143 50	
Altos Hornos Vizcaya	82,00	
Basconia	720	
Resinera Española	19,00	
Papelera Española	145,00	-
Duro Felguera	62,00	
Linión E. de Explosivos.	660,00	655
U. Eléctrica Vizcaina	650,00	650
Eléci. Reunid Zaragoza.	152,00	
P C. Norte de España .	2.0,00	1500
Id M. Z. A	177,50	115
	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderárgica Mediterránea.	33	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voza

				- LJG				
TOR INTERESTRATOR COLORS					Dia 16 Dia 17			
A	3		al a					
	in		1114	48,85	48,85			
Sheet.		100	role :	43,40	43,30			
				12,46	12,46			
				242,8)	248 80			
. 5				2,96	2,96			
	Sev.		. 175					
201				34,60	34,60			
			•	63,80	63,90			
			•	36,95	£6,95			
			D. 70	5.02	5,62			
	A:	A3	A3	AS	48,85 43,40 12,46 242,8) 2,96 34,60 63,80			

ACOUNTESCO CONTROL C

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Drogusrías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir

número 6, Barcelona Teléfono 75.370

ENCHART CONTRACTOR CON

carneros

Se venden 165, clase finisima, para pique, de 4 años. Informa en Tudelilla (Logroño), Joaquín Marrodan y en Logroño, Nicasio Herce, Vara de Rey, 12, tercero, derecha.

PAR SERVEZKALLERKE ZUZZKIKKUMINE Farhones Gastaminza Esta casa suministra siempre les majores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despecto: Avantas to Carlos III, 18 hts Teléfono 2361 WELLES CONTRACTOR STORY

Las fiestas de Leiza Mendigaria enflestas (COMO VIENE) Cumpliendo la tradicional costumbre se

Hemos tenido gran satisfacción de

Narvarte.

ilustre.

Narvarte 16 de Agosto de 1932.

presenciar los días 11, por la tarde, 12 y 13, mes en curso, las fiestas de Leiza, pueblo natal del que estampa estos incoordinados rengiones. Todo cuanto relata el comunicante de tal epístola que inserta hoy LA VOZ DE NAVARRA es cierto. Solo debo omitir el desarrollo que dá al programa en lo referențe al día 14, en el que mi diversión del festejo consistió en el rápido viraje de mis piernas, desde Leiza a

En la segunda curva que forma la carretera de Leiza a Santesteban, en el alto denominado de Tardoa, vil un auto camión cargado con traviesas, que se hallaba empotrado en un extremo de la carretera, donde debió dar choque violento a un fresno arrancándolo de raíz y poniéndolo en plano inclinado mirando hacia el N. O. Sobre lo ocurrido, creo que habrán dado cuenta a la Superioridad las autoridades. que momentos antes, retrocedían de regreso a Leiza. No es de mi incumbencia el relato de este suceso, ni tampoco pude enterarme bien de lo sucedido. Los bailles diurnos al son de la Banda de Tolosa, las carreras al aire libre de la gente mocina, los partidos de pelota, el giro infantil, alrededor del ruedo, organizados por el Ayuntamiento, la improvisada apuesta de carneros, todo estuvo muy bien. El actual Ayuntamiento —la Comisión- que organizó tan atractivos y brillantes actos, es digna de todo género de aplausos, que se los tributa-

mos sir reservas. Las simpáticas "leizarras", que aún conservan aquella amabilidad de la raza, que atraen a todo el que allí acude ligeros y sedosos. Verá usted como los sú- a fiestas, merecen todo el aprecio de que son susceptibles los concurrentes. Sin embargo hay una costumbre en Leiza que confronta perfectamente con el refrán que dice: "Nunca llueve a gusto de todos". En los bailes diurnos de toda clase jamás se vió el balseo, que prohibe la Iglesia; pero ese de repetir música de nueve a doce de la noche, v retirarse a varios kilómetros de distancia en que radican los caseríos la gente joven a altas horas de la noche no nos parece bien: tampoco consta en el programa de festejos cívicos confeccionado por el Ayuntamiento

> El padre del Corresponsal T. Joaquín López.

están celebrando las fiestas en honor de Nuestra Señora de La Asunción. El día 14, un gran volteo de campanas

anunció al vecindario que se daba principio a las fiestas con unas solemnes Víspe-A continuación de ellas la banda muni-

cipal dió un recorrido por las calles segui-

da por las cuadrillas, que deseosos de que Ilegara la hora de salir, esperaban con sus correspondientes cuartetos; son unos de la banda de Olite y los otros de Pamplona. Por la nodhe la banda municipal tocó anas bonitas piezas bailables, donde la gozaron hasta muy entrada la noche.

El día 15 amaneció lloviendo, y por ese motivo dejó de salir la acostumbrada diana, así como la procesión con la sagrada imagen de Nuestra Señora. A las diez tuvo lugar una solemne misa

DIA 15

cantada por el armonioso coro de esta villa. Cantó las glorias de María el R. P. Iturgoven, Capuchino de Pamplona, Por la tarde, como el día anterior, y por

la noche hubo gran animación. Por haber llegado infinidad de forasteros de varias partes, y particularmente de los pueblos inmediatos como Mañeru, Cirauqui, Puente la Reina y Artajona, que unidos con nosotros nos acompañaron en todas las diversiones, así como cafés, bares,

Por las calles suben y bajan infinidad de forasteros que deseosos de saludar los unos a us amigos, otros a sus familiares, y todos dando muestras de la más completa alegría no saludaban y apretaban la mno, deseándonos firmeza y salud para el año que vie-

El Corresponsal. 17 Agosto 193.



Nunca perjudica